


Diamars Juli 12, 2011 - Edicion 5 Vol. 1620 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

## AWE TA DIA CU NOS PUEBLO LO CONOCE MAS MEDIDA

## Un Otmar Oduber cu stem tembloroso a ataca Evelyn Wever-Croes na forma baho atrobe

# 8 parlamentario di AVP no tin confianza den Otmar: Señal cla manda!

### Fraccion di AVP a vota dividi y mayoria no ta confia Otmar

*Juan David a midi forza cu Otmar y a sali gana !*



STA. CRUZ -- Ayera a tuma lugar un reunion di parlamento un tabata trata presupuesto di turismo pa 2011 y 2012. Sinembargo mey mey di e reunion, Juan David Yrausquin a entrega un amienda, o sea a entrega un cambio riba e ley. Kico esaki significa? Esaki ta significa cu ta limita Otmar pa haya apoderacion pa cu e fondo di 2012. Pues den futuro mester bolbe trate y dune aprobacion. Esaki por wordo mira den luz cu Parlamento kier tin control completo y no ta confia Otmar Oduber. E minister mes a zapatia y no a comprende e amienda aki. Den su contesta el'a splica cu e no por duna splicacion y mester check cu fraccion di AVP. 8 parlamentario di AVP a vota contra Otmar. 4 a vota na su favor kendenan ta Chris Dammers, Appel Velasquez, Lorna Varlack y Lainda Bay Plat. Pues tabata un momento di consternacion unda pa prome vez por a mira e fraccion di AVP dividi ora ta trata di duna sosten y confianza na Otmar Oduber. Logicamente cu Otmar Oduber no a gusta e decision aki y alavez ta haya sa tambe cu den futuro e no ta conta cu sosten di 12 den parlamento. Conociendo e partido AVP nos ta sigur cu esaki ta un midimento di forza entre Juan David Yrausquin vs. Otmar y obviamente Otmar a sali perdi.



**Segun informacion ricibi:**

## Yrausquin Motors cu mas contract miyonario

STA. CRUZ --No ta solamente gobierno a duna Yrausquin Motors contract miyonario, sino WEB NV tambe. Parlamentario Juan David Yrausquin como un di e probable doñonan mester ta haya parti gordo di e miyonnan ey. Esaki por ta un conflicto di interes si. Nos di SdP lo sigui haci mas investigacion ribe e informe cu nos a ricibi.

## AHATA ta sumamente preocupa cu e aumento di prijs di awa y coriente

Sigur pa e sector di turismo esaki lo haci Aruba menos competitivo

## Asociacion di Specialistanan di Corsou ta cuestiona declaracion di Minister Arubano y director di Hospital Amsterdam

# ATRACO (MAS)

## Na Bachue Jewelry Tanki Leendert

**Minister Dowers ta sigui drumi**






## Simpatizante y contrincante di Gabinete Eman ta contra e tram

## Otmar Oduber a haya “brevet van onvermogen” di fraccion di AVP



**Mas atraco:**

# Atraco na Bachue Jewelry Tanki Leendert









STA. CRUZ -- Dialuna den oranan di atardi na Bachue Joyeria na Tanki Leendert dos persona arma a drenta e lugar y comete atraco. Nan a bay cu placa. E atracadornan a bandona e sitio riba un quadracer. Testigonan a duna polis descripcion di e antisocialnan. Conhuntamente cu polis, helicopter di polis tabata sigui esaki. Na Seroe Blanco na un apartamento, e scooter a para. Autoridadnan a presenta na e sitio y tuma esaki den beslag.

# Tata cu dos yiu envolvi den accidente








STA. CRUZ -- Dialuna den oranan di mainta na rotonde di Ponton a sosode un accidente unda un auto a dal riba un muraya di cas. Tabata tin un tata y dos yiu envolvi. Polis y ambulance a presenta na e sitio y a topa cu e Yaris A-21030 riba muraya di un cura di cas pabao di e rotonde di Ponton.

E homber tras di stuur a bira basta malo tras di stuur cu consecuencia cu el'a dal riba muraya di e cas. E impacto tabata asina fuerte cu e airbag a sali. E homber a dal su curpa basta duro na e stuur y a haya un whiplash. E baby sinta den su baby childseat a ricibi un susto. E yiu muher grandi den auto tambe tabata tin dolor na su pia. Ambulance a trat'e y a hiba nan hospital.

**Destaho di waf prepara door di APA ta ridiculo**

# APA kier defini condicion pa waf nobo como tambe 'business plan' pa companianan internacional

**Parce cu ta ASTEC mes a traha e destaho cu vision 'mini'.**

STA. CRUZ -- E destaho publico prepara door di APA pa waf nobo a keda catagoliza como: Ridiculo! Esaki ta reaccionnan cu tin ariba henter e proceso di destaho aki. Den un intento pa haci Aruba un hub internacional, APA sin ningun clase di experICIo a prepara algun documento cu mas bien mester wordo considera berguenza!
Con APA cu no tin ningun clase di experticio riba negsohi di waf kier pone condicion y traha un business plan pa asina impone esaki ariba gruponan grandi cu tin experiencia internacional?

Door cu e exigencianan y condicionnan ta asina ridiculo, tur compania international a considera e destaho publico como un locura. E companianan grandi y internacional mes kier haya espacio pa asina traha nan propio business plan. Nan mes tin nan propio vision y no tin mester di wordo condiciona of limita. Pesey mes ta bin resulta cu e destaho ta traha aparentemente door di ASTEC mes kende ta un grupo chikito y sin vision. E condicionnan di e destaho ta asina ridiculo cu ningun compania grandi y internacional lo tin tempo di perde cu condicionnan miniatura pa solamente fit proposito di ASTEC.

Na final mester puntra: Ta esaki te vision di AVP? Pa regala Eduardo De Veer como sea nos waf? Esaki te vision cortico di AVP kende envez di busca un desaroyo economico cu por yuda nos pais, ta prefera pa yuda na desaroya ASTEC y interesnan di Eduardo De Veer?
Ta di lamenta con Gobierno por a tolera un setup asina formal pa gaña bisa cu tin destaho, pero unda cu tin tur indicacion cu ASTEC mes tin man grandi hinca den e destaho publico aki.

Esaki no a kita e interes di companianan internacional kendenan ta sinta y loer si APA ta bay acomoda ASTEC pa asina nan proba cu esaki no ta BON G O B E R N A C I O N pero mas bien G O B E R N A C I O N CORUPTO.

## Homber ta menaza su ex cu cuchiu

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diabierna pa 22:29, di anochi, na un cas na Seroe Patrishi, unda un homber a menaza su ex - casa cu un arma di candela.

Na yegada polis a papia cu e muher y a bisa cu su ex - casa a menaz'e cu un cuchiu. Polis a scual tur dos.'

## "RECTIFICATIE"

In de editie van het dagblad Solo di Pueblo van 27 juni 2011 is een ingezonden brief van mij gepubliceerd met het opschrift "Lichte kooi staat naast hare Majesteit de Koningin" en op de website 24-ora.com is vanaf 4 juli 2011 een brief van mij gepubliceerd.
In dit ingezonden stuk en in deze brief wordt onder meer gesteld dat er iets gaande is tussen Minister Richard Visser en Minister M. Hooyboer-Winklaar en dat Minister Richard Visser de minnaar is van Minister M. Hooyboer-Winklaar.
Deze stelling is volledig in strijd met de waarheid. Voornoemde stelling wordt middels deze aankondiging gerectificeerd en ingetrokken."

Edwina Henriquez

Atentamente,
sra.mr. Edwina Henriquez, European Master's Degree in Human Rights and Democratization

### Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro di MEP:

# Simpatizante y contrincante di Gabinete Eman ta contra e tram

STA. CRUZ -- Durante tratamento di e presupuesto di obras publico (DOW) y di e fondo di caretera (IWIF), nos fraccion a cuestiona e necesidad di Gobierno pa introduci un tram pa transporta turista for di e waf di barco crucero pa nos centro di ciudad. Segun Minister Sevinger, expertonan a convence su persona cu e tram aki of e "streetcar" manera e mandatario ta yam'e, ta e unico manera pa trece un gran cantidad di turista te na final di nos Caya Grandi. E minister mes a indica cu ya den pasado tabata tin un proyecto di trolley cu e mesun intencion cu no a resulta, pero segun e expertonan e tram aki si lo tin resultado postivo. Nos a puntra Minister Sevinger pa haya un copia di e rapport unda expertonan ta mustra e necesidad y e factibilidad di e proyecto di tram den nos centro di ciudad, pero lamentablemente e rapport aki ainda no ta cla. A puntra e mandatario tambe si a haci un sondeo pa haya sa kico e usuarionan di Caya Grandi ta pensa di e introduccion di e



tram, ya cu ta importante pa haya sa e opinion di vooral esnan cu ta traha den e pacusnan riba e binimento di e tram aki. Pasobra no lubida, esnan cu ta traha den e pacusnan aki tin contacto directo cu e turista y nan ta esnan cu ta tende e comentario di e turista riba entre otro e necesidad di un tram pa transporta nan for di waf pa Caya Grandi. Lamentablemente Minister a indica cu no a traha un sondeo asina. Segun Minister e sondeo aki no ta di importancia, pasobra ya varios persona cu a asisti na e diferente townhall meetings cu Gobierno a organiza, ta di acuerdo pa introduci e tram. Tambe a papia cu e doñonan di e edificionan den Caya Grandi y e grupo aki tambe lo ta di acuerdo cu e proyecto. Segun e Minister e grupo di persona aki lo ta representativo pa vocifera e opinion general di Pueblo di Aruba cu nan lo ta di acuerdo cu e tram. A mustra Minister riba e realidad cu tin un grupo grandi den Pueblo di simpatizante y contrincante di Gabinete Eman cu no ta mira e necesidad di e proyecto di tram. E grupo aki no ta comprende con awor cu e situacion financiero di nos hendenan y nos Pais no ta di gaba, nos Gobierno ta bay inverti 21 miyon den un tram pa transporta turista solamente di waf di crucero pa fin di Caya Grandi. Den nan opinion, tin mas proyecto na Aruba cu por beneficia di e 21 miyon florin y ta di lamenta cu Gobierno ta mira un tram como prioridad di inversion pa nos Pais. Nos fraccion a trece e preocupacion aki di Pueblo dilanti y por medio di un mocion a pidi Gobierno pa stop e proyecto di tram te ora cu Parlamento por debati riba e proyecto aki y pueblo por wordo informa debidamente riba e intencion y necesidad di e tram aki. Lamentablemente e mayoria den Parlamento no a bay di acuerdo y asina e falta di informacion di parti di Gobierno riba e proyecto aki ta keda reina pa simpatizante y contrincante di Gabinete Eman.

## Comision "We R all Winners"

Cu tremendo actividad pa recauda fondo
15 JULI: Wine & Cheese Party pa AWG100,00 cu Doorprize
9:00p.m - 11:00 p.m. na Residencia Silvia (cas di Atan Lee).

**Megateca: Genie**

16 JULI: S.V. Juventud Tanki Leendert: CAMINATA 5.5km.
Saliendo 5:00 p.m. for di S.V. Juventud Tanki Leendert
SPONSORLOOP AFL. 5.00 di cual AFL. 1.00 ta bay pa Casa Cuna
Prijs T-shirt Hanes: AWG. 10,00 (Marca Mericano)
Cu e lema di Noëlia: "We R all Winners" geprint riba dje
Tambe lo bay tin wega amistoso di Voetbal y Domino
17 JULI: S.V. Juventud Tanki Leendert
5:00 p.m. – 8:00 p.m.: IMPAK
Delicioso Cuminda: Chicken-cutsmall, arroz, salada y banana
Awg. 12.50 adelanta y por busca esaki entre 12:00 y 3:00 p.m.
Weganan amistoso di Softball henter dia. Tambe lo bay tin wega amistoso di Voetbal, Domino y Bolas. Show di baile di Youth In Action Dino-jump. Rifamento di varios premio

Pa mas informacion: Yama Noëlia: 5938455, Julie: 5943387 y Tony: 5939555

## Mama a saca yiu for di cas

STA. CRUZ --Diasabra pa 12:45, e muher S.Y, di 19 aña, a bin warda di Shaba y a bisa cu e tin problema cu su mama. Segun e ta declara cu su mama a pak su cosnan y a sake pafor di cas. Na momento cu e tabata saliendo for di cas, su mama a cuminsa insulte y zundre. El'a bisa cu awor su mama kier pa e bin cas bek, pero e tin miedo, como cu tanto su mama y amigo di su mama a menaz'e. E tabata kier pa polis bay papia cu su mama pa lague na paz. El' a bisa cu e ta un mayor di edad y no kier bay cas mas. Polis a bay papia cu e mama J.Y. di 40 aña kende ta desmenti cu el'a core su cu yiu for di cas. Polis a bis'e pa den oranan di mainta e tuma contacto cu su yiu y purba di papia cune pa yega na un solucion. E mama tabata basta rabia y a bisa cu e yiu S. no ta bonbini mas na su cas, como cu el'a bay polis. Tambe e mama a declara cu ora cu e topa cu e yiu, e ta maltrat'e, cu e mester wordo trata pa personal di ambulance. Polis a mustre riba e consecuencia di locual el'a bisa. E mama a bisa cu e yiu no sa di comporta su mes y e lo no tuma contacto cune.

## Problema entre pareha

STA. CRUZ --Asistencia di polis a wordo pidi diasabra pa 8:34 di mainta na un cas na Pos Chikito, pa problema entre ex - pareha. Na e cas polis a papia cu e homber N.P. naci na Venezuela di 40 aña y el'a bisa polisnan cu su ex -casa a benta salo den tanki di gasoline

### MR. EVELYN WEVER-CROES DI MEP:

# PARLAMENTARIONAN TA CORE PA DEBATE RIBA E TRAM

TA DICIDI

1. Di pone un paro na e proyecto di tram, te ora cu Parlamento di Aruba hiba un debate publico y aproba e proyecto aki
2. Cu e debate aki mester wordo yama mas pronto cu ta posibel, pero no prome cu parlamento ricibi e project dossier, e estudio di impacto social y ambiental, e estudio di factibilidad, y demas estudionan cu por ta necesario pa por prepara pa e debate



STA. CRUZ -- Siman pasa den Parlamento, Parlamentarionan di AVP sosteni pa e miembro independiente sra. Lopez-Tromp, a laga un oportunidad unico pasa pa exigi respet den Parlamento. Un oportunidad unico pa mustra Gobierno cu nan no por cuminsa cu un proyecto di mas di 30 miyon sin presenta esaki siquiera na Parlamento. Un oportunidad unico pa mustra cu voz di nos pueblo ta voz di Dios. Nos pueblo den su gran mayoria ta CONTRA e tram. Esaki nos sa pasobra nos ta cana den pueblo y nos ta scucha kico ta biba den pueblo. Tin algun encuesta tambe cu a wordo conduci y maske cu talvez nan no ta totalmente representativo, e ta duna un indicacion si cu apenas 10% di nos poblacion kier un tram, pero 90% NO kier un tram. E mocion presenta pa MEP ta bisa den su dictum: 1. Di pone un paro na e proyecto di tram, te ora cu Parlamento di Aruba hiba un debate publico y aproba e proyecto aki. 2. Cu e debate aki mester wordo yama mas pronto cu ta posibel, pero no prome cu parlamento ricibi e project dossier, e estudio di impacto social y ambiental, e estudio di factibilidad, y demas estudio cu por ta necesario pa por prepara pa e debate. Con por tin Parlamentarionan cu por a vota CONTRA e mocion aki? Y sin ningun motibo valido. Con por tin Parlamentarionan cu tin tanto miedo asina pa debati riba e tram?

Of acaso ta arogancia ta pone nan aleha di nan votadornan y di nos pueblo? Si cada Parlamentario a simplemente consulta cu nan sostenedornan, cu nos pueblo, nan lo a haya e señal bon cla cu nos pueblo na e momento aki tin otro dolornan, tin otro prioridadnan y nos pueblo ta desea cu gobierno cuminsa realiza esaki tambe. "Mi ta sumamente decepciona y defrauda den Parlamentarionan cu a bira lomba pa nos pueblo, especialmente esnan cu a priminti CAMBIO, CALIDAD y CURASHI, pa hisa e nivel den Parlamento.

FRACCION DI MEP:

# M&M tambe a keda sin vota den Parlamento hopi biaha

STA. CRUZ -- Marisol siman pasa a cuestiona MEP cu nan no ta presente den Parlamento y ta abstene di vota of ta bandona sala. Marisol mester bay just wak e listanan di presencia di miembronan di Parlamento pa asina e mes por constata cu e tin mas di 50 porciento di leynan na cual el'a keda sin vota. Sea ta pa motibo nan vakantie of viahamento sin preocupa su mes cu e tratamento di ley cu por tin hopi importancia pa nos Pueblo. Esaki ta manera di representa e pueblo votador cu e dun'e nan sosten den e ultimo eleccion? Ni tempo cu e tabata Minister e no por a duna cara na su Pueblo cu a pone eynan.

E tabata core pa nan cu ni su secretarianan por a haye ningun caminda ariba e isla aki. Anto awor e ta esun cu ta cuestiona ken ta vota of ta sali for di sala di Parlamento. Marisol no mester lubida cu esnan cu a vota pe den e ultimo eleccion, e mayoria a vota pa su persona pasobra cu e tabata afilia cu partido MEP y no pasobra ta Marisol. Awor nan tur a conoce e berdadero cara y caracter di Marisol. Claro cu Mervin no por keda atras, e tin cu traha riba instruccion di Marisol. E tambe a haya ta bon pa un biaha mas bin cu atakenan hopi fuerte contra e partido MEP.

Aparentemente pasobra cu MEP a abstene di vota pa e presupuesto di DOW. Mervin keto bay no ta comprende e meta di e gobierno aki cu ta bulldoze tur ley den Parlamento door di hinca cierto proyectonan den un solo ley aki pa asina logra nan obhetivo. MEP no por a vota pro pa e presupuesto manera cu el'a wordo presenta pa motibo cu den e ley aki gobierno a hinca e proyecto di TRAM cu tanto e Pueblo ta contra di dje cual NO tin NINGUN PRIORIDAD na momentonan aki. Ta straño cin Mervin cu ta contra e proyecto di tram, por a vota na favor di e presupuesto ey. Mervin a haci su mes ridiculo atrobe den Parlamento door di para grita den e direccion di MEP. Ta hopi bisto cu Mervin ta e mucha manda door di Marisol.

Ta di lamenta pa wak Mervin laga su mes wordo usa door di Marisol y ta perde for di bista kico esaki lo resulta p'e den su carera politico. Si Mervin sigui laga Marisol dirigi'e asina anto esaki lo ta sin duda e ultimo periodo cu e lo ta sinta den Parlamento di Aruba. E por cuminsa na busca un trabao bek kizas na Sociale Zaken, esey ta, si a keda lugar p'e.



Parlamentario ing. Eddy Briesen:

## Otmar Oduber a haya "brevet van onvermogen" di fraccion di AVP

STA. CRUZ -- Desde cu e presupuesto pa e Toursim Product Enhancement Fund 2011 y 2012 a keda entrega, e ley aki a laga masha hopi di desea. E ley ta regla un asunto di miyones, sin cu a duna mucho informacion. Ademas, e ley aki lo a conta pa 2011 y 2012. Pesey mes un grupo di e fraccion di AVP a presenta un amienda pa coregi e "blunder" cu e minister a presenta. Biaha pasa tambe nan a presenta un amienda cu mester a wanta su ehecucion te ora el'a wordo corgi den un otro reunion. Awe atrobe nos ta mira un desconfianza cu fraccion di AVP tin den e minister aki, pasobra solamente mitar di e fraccion a firma e amienda den prome instante, y despues nan a cambi'e y reemplaza cu 8 firmante. Ta obvio cu tin un desunion riba esaki. Fraccion di MEP a sostene e amienda pasobra e ta pas parcialmente den tur locual cu nos a trece dilanti, esta cu nos no por mara e ley pa e fondo aki pa 2012 pasobra nos no conose e cuadro financiero pa 2012 ainda. Y esey tabata un di e condicionnan na momento cu e fondo aki a wordo crea na aña 2010. Pero e amienda ainda no a kita tur e preocupacionnan di fraccion di MEP. Pasobra apenas siman pasa nos a trata presupuesto di DOW y WIF pa 2011 y DOW ta e deparamento cu ta haci practicamente tur e trabaonan di control y mantencion di e productonan di turismo y ta apenas siman pasa nos aproba e presupuesto pa 2011. Nos no sa ainda ki dia esun di otro aa lo bin. Pesey e amienda aki no a kita tur nos inquietudnan ainda. Minister Otmar Oduber den reunion, riba preguntanan di miembronan di oposicion, a contesta pa nan bay puntra fraccion di AVP pasobra e mes cu ta minister no ta comprende kico e fraccion di AVP kier. E minister a bisa cu e ta considera esaki manera un brevet van onvermogen.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro - Ruiz di MEP:

# Staten di Aruba no a haya ningun documento riba e famoso tram

STA. CRUZ -- Parlamentario mr. Xiomara Maduro - Ruiz a duna di conoce cu den e pueblo tin hopi preocupacion di e necesidad y a bin cu un tram pa bin core den nos centro di ciudad. Gobierno kier conecta e waf di crucero pa hiba e turistanan te na fin di caya grandi. Asina e tram ta keda haci su vueltanan pa e turistanan por yega den caya principal. Parlamentario mr. Xiomara Maduro - Ruiz a duna di conoce cu refiriendo na e tram, DOW ta esun cu lo haci e inspeccion- y trabaonan cu ta tumando lugar den nos caya grandi. Segun parlamentario Maduro te dia di awe parlamento di Aruba no a haya ningun documento for di minister tocante e plan di e tram. Tambe fraccion di MEP kier sa for di minister si tabata tin un estudio pa sa



si e tram lo bay paga pa su mes. Con e ta wordo paga y kendenan ta esnan cu ta haci e trabaonan? Loke cu Gobierno a haci ta bay otro parti di mundo y trece un brochure masha bunita cu e dos mandatarionan masha bunita cu camisa lora, ta mustra e proyecto pa caya grandi. Loke cu a wordo lesa na otro parti di mundo, ta loke cu parlamento di Aruba tambe sa. Parlamento di Aruba no tin ningun informacion riba e tram, pero si por mira cu e buraco den caya grandi. Pueblo mes no ta desea un tram den centro di ciudad. E tram ta wordo yama door di minister Sevinger un 'streetcar'. Na momento cu nan a pasa riba e presupuesto di Aruba, nan ta anuncia e parti di maneho te cu 2013 unda e minister ta papia di un tram. Pero na e momentonan aki minister Benny Sevinger a saca un nomber nobo y ta yam'e awor un streetcar. Segun parlamentario Ruiz- Maduro, Pueblo di Aruba ta masha disgusta cu e situacion aki y nan no ta hayando informacion. Parlamentario mr. Xiomara Ruiz - Maduro ta duna di conoce cu te ainda Staten no a mira un experto pa papia riba e proyecto pa bisa pa kico Aruba tin necesidad pa bin cu un tram den nos caya.



# AHATA ta sumamente preocupa cu e aumento di prijs di awa y coriente

**Sigur pa e sector di turismo esaki lo haci Aruba menos competitivo**

STA. CRUZ -- E presidente y CEO di Aruba Hotel and Tourism Association, señor James Hepple, a expresa su preocupacion awe cu e aumento di prijs di awa y coriente proponi pa hotel- y negoshinan den e sector turistico y tambe pa e usadornan pisa di electricidad manera entre otro supermercadonan, lo haci Aruba menos competitivo den loke ya caba ta un ambiente di mercadeo hopi dificil. Señor Hepple a bisa cu e gobierno ta propone pa cambia e formula cu actualmente ta den uso door di hotelnan y otro companianan pa un formula nobo cu ta encera cu esnan cu ta usa mas awa y coriente lo mester paga un suma mas halto pa unidad y e entrada adicional lo wordo usa pa subsidia esnan, mayoria cas di famia, cu ta usa menos. Aña pasa e sector hotelero a paga mas di 70 miyon florin pa coriente y 24 miyon florin pa awa, señor Hepple a bisa, cu ta un gasto averahe combina di $35 pa kamber ocupa. E prijs di coriente a subi cuminsamento di aña cu 9% na Aruba y awor a yega un subida di casi 30% desde Juni 2009, el'a bisa. Desde e crisis financiero durante e cambiamento di 2008/ cuminsamento di 2009 cu a obliga e hotelnan pa baha nan prijs di kamber drasticamente, tabata tin tiki recuperacion den e prijsnan di kamber y locual ta haci cu e gasto di coriente a subi y ta sigui subi, esaki ta hopi mas liher cu e habilidad di e hotelnan pa recupera di e aumento di e prijsnan di utilidad for di nan clientenan. Cualkier aumento den e prijsnan di utilidad lo mester wordo pasa pa e clientenan, Hepple a bisa, loke ta bay bira mas difícil pa competi contra e competidornan cu prijsnan mas abao manera Jamaica, Mexico y Republica Dominicana. Y subiendo e prijsnan pa usuarionan pisa manera supermercado- y negoshinan local lo haci cu e gastonan adicional lo wordo pasa pa e consumidornan local, locual lo hisa e risico di inflacion. AHATA ta preocupa cu e Gobierno di un banda ta enfatiza riba e necesidad pa Aruba ta mas competitivo y di e otro banda ta propone pa introduci un structura di tarifa cu ta haci exactamente lo contrario.

---

# Muchanan ta bebe cerbez den bar

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diasabra 12:30 na un bar na Siribana, unda dos mucha muher menor di edad tabata sinta ta bebe alcohol cu dos homber. Na yegadadi polis e dos muchanan no tabata mas na e sitio. Polis a papia cu nan omo W. kende a bisa polis cu su dos sobrinanan a bin den e bar pa busca cuminda. Tambe W. a declara cu e muchanan a bebe un botter di cerbez. Segun e omo W. esaki ta nan custumber. Polis a scual W. y a mustre riba e consecuencia si esaki sigui pasa. E caso lo wordo pasa pa Voogdijraad

# ADICTONAN POR CURA Y BIBA DI NOBO

STA. CRUZ -- Entrante 13 di Juli lo ta di bishita na Aruba Joop Gottmers, un persona cu antes tabata den baho mundo, pero cu awendia ta liber di droga y bibando un bida nobo.




Dia 14 di Juli proximo pa 1'or di merdia Joop lo ta di bishita na FADA, situa na Campanastraat 5 na Tarabana, pa comparti su testimonio di e segundo oportunidad cu e a haya den bida.

E kier comparti con e a experimenta un poder sobrenatural den su bida cu a liber'e di e adiccion na droga. Un homber cu tabata campeon Europeo di boxeo y no tabata tin necesidad di placa.

Joop a hiba un bida hopi violento y tabata meti den traficacion di droga.



Su bida tabata basa ariba rabia y sufrimento cu a conduci cu un dia e kier a pone fin na su bida. Pero un intervencion sobrenatural a trece un cambio di 180 grado na Joop su bida, na momento cu e kier a pone fin na su bida. FADA ta haci un invitacion na tur hoben di Aruba pa bin scucha e impresionante testimonio di Joop ariba 14 di Juli pa 1'or di merdia. Lo ta bay tin refresco y juice pa e merdia aki.

Entrada ta gratis. Su website: http://joopgottmers.nl/

**FRACCION DI MEP:**

# Un Otmar Oduber cu stem tembloroso a ataca Evelyn Wever-Croes na forma baho atrobe

STA. CRUZ -- Cu Otmar Oduber den Parlamento semper ta baha na nivelnan masha abao mes, no ta nada nobo. Cu e ta subi lomba di Eddy Briesen y Evelyn Wever-Croes tur ora, tampoco ta nada nobo. Pero e biaha aki tabata tin un cos distinto: maske Evelyn no a hiba palabra den reunion, toch Otmar a baha riba dje na forma masha baho mes y cu un stem masha tembloroso. Otmar tabata reclama cu

MEP a ataca su famia den prensa, cu Otmar ta duna compania di su casa Grafix and Beyond contratonan miyonario y esey a pone Otmar rabia. Otmar si por acusa ken cu e kier tur dia, famia di ken cu e kier, pero ora atake bay den su direccion, e tambe ta bira onsportief y ta cuminsa ataca pa loco cu stem tembloroso.

El'a acusa Evelyn cu e tin prueba cu Evelyn ta cobra pa trabao, pero e no a proba nada. Evelyn a defende su mes, bisando Otmar cu ta tristo cu homber grandi ta lanta mainta, bisti bachi cu dashi manera homber grandi, pero bin parlamento bin gaña manera mucha chikito.

Evelyn a reta Otmar pa bin cu prueba pasobra segun Evelyn no tin prueba pasobra e no tin entrada adicional. Otmar no a keda nada otro cu cera boca y sigui contesta pregunta. A lo largo Otmar no a presenta ningun prueba atrobe.

Otro mas cu a dal den bashi cu su acusacionnan fofo. Ta tristo con ministernan ta sconde tras di nan imunidad parlamentario pa gaña riba hende.

## YMCA TA DEN FULL SWING CU SU PROME SIMAN DAY CAMP

### " Where the fun Begins"





STA. CRUZ -- YMCA a start sali cu su prome siman di day camp , unda e campersnan ta disfrutando di nan prome siman di vakantie. Nan ta pasando hopi dushi den ambiente sano participando den diferente actividad cu YMCA ta presenta pa cada mucha den su grupo bao guia di hobennan di YMCA (Youth Team.) YMCA lo tin mas siman di day camp durante luna Juli, pa muchanan di 4 -12 aña. Nos lo bishita diferente lugar durante nos"buitendag"p.e. Aruba vacation waterpark, Holiday Inn y Cinema. Nos actividadnan ta recreativo y educativo. Tur mucha ta bon bini, tambe e muchanan cu ta cu vakantie aki na Aruba. Pa mas informacion por yama of pasa libremente na nos ofina na YMCA Dakota tel: 5823072 y YMCA San Nicolas tel : 5845303.

Kushinamento
Moveshon y deporte Trip den bus rond di Aruba
Hunga proteha contra solo bow di dak

Round 4

## Juan David Yrausquin vs Otmar Oduber

STA. CRUZ-- Juan David Yrausquin y Otmar Oduber tin peleanan henter ora den sala di parlamento. Oduber a bay parlamento cu su fondo di turismo "Tourism Product Enhancement Fund" TPEF pa aña 2011 y 2012. Maske cu nos staatsregeling no ta impedi e minister presupuesta pa dos aña, como no tin reglanan mara na dje, e no ta algo cu por pasa sin mas.

Nos no por lubida cu dia cu TPEF a wordo crea a keda palabra cu tur aña gobierno ta bin parlamento pa stipula e suma cu ta wordo destina pa e fondo aki. E suma mester bin di e roomtax cu ta wordo cobra. Otmar Oduber, cu nunca ta worry cu palabracion toch a traha un presupuesto pa dos aña.

AVP a traha un amienda, traha pa Juan David Yrausquin, y sosteni pa 7 miembro mas, cu a haya aprobacion di parlamento, pa saca afor tur locual ta concerni 2012, pasobra e minister mester bin bek cada aña pa e presupuesto di nobo. Otmar Oduber a considera esaki un "brevet van onvermogen" di su partido y a sali rabia for di sala di parlamento despues di votacion.

E batayanan entre Juan David y Otmar ta conoci caba. Prome, na 2010 dia di creacion di e fondo di mercadeo, Juan David a sali for di sala pa keda sin vota pa e fondo aki di Otmar. Esaki tabata round 1, cu a sali na favor di Otmar. Despues ora di presupuesto 2010 di turismo Juan David a bin cu un amienda fout y sabiendo cu e ta fout, toch el'a persisti pa mantene, consecuentemente e minister no por a usa su presupuesto. Round 2 dus a sali na favor di Juan David. Mester a bin cu un otro ley despues pa coregi e fout di Juan David. Round 3 tabata privatizacion di ATA na 2011, caminda cu Juan David a presenta un amienda cu a kita practicamente tur autoridad di e minister. Round 3 tambe a sali na favor di Juan David cu a mara Otmar practicamente na man cu pia. E siman aki tabata round 4, caminda Juan David un biaha mas a kita autorizacion di Otmar, cu tambe a sali na favor di Juan David. Pues den e bataya aki Juan David tin Otmar gana 3 pa 1. Esaki en todo caso ta un bom cu ta sigui wordo traha den AVP y cu pronto lo estaya....

# AWE TA DIA CU NOS PUEBLO LO CONOCE MAS MEDIDA

STA. CRUZ -- Parlamento lo trata awe e ley di e asina yama vierbaansweg of Green Corridor. Apesar cu varios parlamentario ta critico riba e.o. cuanto esaki ta bay costa, si e proyecto aki ta necesario pa Aruba, ki medida adicional di belasting nobo e lo bin cune, toch gobierno kier bulldoze e ley aki. Tin un presion enorme di parti di gobierno, pasobra aparentemente gobierno lo tin "deal"nan cera cu gruponan caba cu lo beneficia di esaki. Alternativanan a wordo duna pa bin cu belastingnan nobo of aumenta e number di auto cu actualmente ta mas di 300 florin caba y 600 florin pa diesel, of bin cu un tol, esta cu esnan cu core riba e caminda mester paga placa pa subi e caminda. No ta husto pa hisa e number di auto pa tur hende, pasobra no ta tur hende lo bay core riba e caminda aki. Gobierno no ta importa si e caretera aki ta asina necesario si of no. Mihor drecha e careteranan existente. Mihor hinca e placa aki den enseñanza of haci un PPS project pa enseñanza, pero e gobierno aki ta insisti den gasta placa den asfalt y tram. Awe nos lo conoce mas medida?

**Constancia (Corsou), Visser (Aruba) y Erbudak (Hulanda) ta promove nan mesun contract!**

# Asociacion di Specialistanan di Corsou ta cuestiona declaracion di Minister Arubano y director di Hospital Amsterdam

STA. CRUZ -- Bao di e titulo "Cuido na Corsou no ta ok!" Minister Richard Visser di Salubridad di Aruba ta haci declaracionnan den "Antilliaans Dagblad" di dia 4 di Juli, cu Cuido di Salubridad na Corsow lo ta bao nivel. Tambe Visser a sigui bisa cu Corsou ta falta di "vision y direccion". Tambe cu na e momentonan aki, e lo no kier manda pacientnan Arubano pa Corsou. Den Amigoe di e mesun dia, e presidente di Conseho di directiva di "Slotervaartziekenhuis B.V", sra. Aysel Erbudak, tambe tabata tin su criticanan. Bao di e titulo " Geldverdeling zorg op de schop", e ta critica cu un grupo chikito di hende ta goza di e particion malo di gastonan di salubridad". Tanto e declaracionnan di Visser y di Erbudak, segun e Asociacion Medico di Specialistanan di Corsou (VMSC) no ta funda y no ta ser apoya pa hechonan. Tur e dos articulonan aki y e declaracionnan fuerte , mester ser mira posiblemente den e contexto di segmentonan di e ofensiva pa logra "bulldoze" e acuerdo di cooperacion cu ta planea entre Slotervaartziekenhuis B.V. y e ministernan di Salubridad di Aruba, Corsou y St. Maarten. Na e manera mas suave por papia aki di straño y "not done", cu un minister dentro di Reino Hulandes (Visser), ta haci sorto di declaración crudo asina, tocante su tereno di maneho cerca un di su "bisiñanan". Mas ainda, ora cu den su declaracion e no ta trece ningun hecho pa sustancia su critica fuerte y segur for di lugar. Lo bo spera cu e colega di Visser di Corsou, Minister Jacintha Constancia di Salubridad, Medio ambiente y Naturaleza, lo no ta contento cu e declaracionnan di Visser, pero sorprendentemente e no ta duna ningun comentario riba e declaracionnan pisa di Visser.

Pero den e resto di e articulo di "Antilliaans Dagblad", por lesa rapidamente pakico e actitud aki. Aparentemente tanto Constancia, mescos cu Visser lo ta promotornan grandi pa e acuerdo di cooperacion cu ta planea cu "Slotervaartziekenhuis B.V. e prome hospital comercial "for profit" di Hulanda. Na luna di Juni caba, Minister Constancia a mustra su entusiasmo, ora cu e plannan pa cooperacion cu Slotervaartziekenhuis B.V. a ser presenta na Corsou. Minister Visser di Aruba, aparentemente tambe ta di acuerdo cu e ideanan aki. Hunto cu bishita di sra. Erbudak na Aruba, tur "forza di cajón " ta ser prepara pa "buldoze" mas liher posibel un acuerdo cu Sloterhuisziekenhuis B.V. No ta conoci si sra. Erbudak lo bishita tambe, Corsou, proximamente. Comentario di trahado-nan Arubano den hospital, actualmente ta bisa cu "ya caba ta Hulandesnan ta haci y deshaci den Horacio Oduber Hospital. E Hulandesnan tin mihor salario, compara cu e Arubiano y cu masha hopi beneficio secundario, y hopi biaha tin Arubiano capacita pa hopi di e puestonan ey den hospital. Mañan, cu Sloterhuisziekenhuis B.V., ta con e situacion lo bira? QUO VADIS, Minister Visser?



## Choller gara cu man den masa

STA. CRUZ -- Polisnan di Playa a bay diasabra pa 1.40 polis a bay na haltura di Keke, unda un choller a wordo atrapa ta horta den un auto. Na yegada polis a papia cu e homber R. da S. da C. kende a bisa polis cu el' a tende alarma di su auto y a mira un choller cu e conoce den su auto. E choller a core bay, pero el' a core su tras y a detene. E choller F.M. a wordo deteni y hibe warda di Playa pa sigui cu e investigacion.



**STATEN VAN ARUBA**

**OPENBARE VERGADERING OP DINSDAG 12 JULI 2011 OM 09.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA**

**TE BEHANDELEN ONDERWERPEN ENIG AGENDAPUNT:**

Ontwerp Landsverordening houdende machtiging aan de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu tot het doen van een aanbesteding respectievelijk aangaan van een of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur tussen Oranjestad en san Nicolas(ZJ 2010-2011-712).

De Plv. Griffer,
drs. J.I. Williams

# Fundacion Wit Gele Kruis Aruba ta alerta e pueblo di Aruba

## Pa cuida nan salud durante e temporada calor aki

STA. CRUZ -- Fundacion Wit Gele Kruis Aruba kier adverti e pueblo di Aruba, vooral nos hende grandinan cu ta sufri di presion halto den e temporada di calor aki. Ta preferibel pa nos grandinan no haci trabao domestico manera: cushina, haci cas limpi (bari y mop), haci compras etc. den e oranan di merdia esta 12'or pa 4'or di atardi. Si ta posibel haci esaki mas tempran of mas laat durante dia. Pasobra e calor ta hisa bo presion, e risico cu bo ta core ora cu bo presion subi ta un atake di curazon of un atake celebral.

E simptomanan di un atake celebral (stroke) ta lo siguiente: - Diripiente bo cara, bo man y bo pia por perde forza, especialmente na un banda di bo curpa;

-Diripiente bo no por papia y comprende di locual ta wordo bisa;- Diripiente bo no por waak cu un banda di wowo of tur dos wowo; - Diripiente bo ta perde balance y coordinacion pa cana y cabez ta draai; - Diripiente bo ta haya un dolor di cabez fuerte sin ningun causa.

E sintomanan di un atake di curazon ta lo siguiente: - Diripiente bo ta haya dolor den bo pecho cu ta dura algun minuut y despues e dolor ta bay y despues e ta bini back atrobe. - Diripiente bo ta haya dolor tambe den un banda di braza of tur dos banda, tambe dolor den bo lomba y bo nek y stoma. - Diripiente bo ta haya problema pa hala rosea. - Diripiente bo ta cuminsa soda friu, sacamento, y dolor di cabez.





Hende muhernan toch nan sintomanan ta otro: - E dolor di pecho por ta hopi subtil pa hende muher, e ta mas bien un incomodidad. E ta sinti un peso riba su pecho y hopi biaha na lugar di esaki e tin dolor di lomba of schouder y te hasta den e elleboog. Pero mas tipico ta e dolor den pecho cu ta subi pa e kaak, rosea cortico, fatiga, nausea y soda friu. Hopi biaha bo por kere cu bo tin un griep pisa cu dolor di weso y vomito, pero esakinan tur por ta sintomanan cu bo ta bay haya un atake di curazon. - Por ehempel: si bo ta custumbra di cana cierto distancianan sin problema y diripiente bo no por mas, esaki por ta un señal cu bo tin problema di curazon. Tambe si bo cholesterol y Triglyceride ta halto, bo ta core risico pa haya un atake celebral of un atake di curazon mas liher. Pesey tuma bo remedinan na tempo y waak bo dieta (baha man na salud y vet). Corda bebe hopi awa.

*Pa mas informacion bishita nos website: www.witgelekruisaruba.org of esun di "Aruba Heart Foundation" www.arubaheartfoundation.com of por tuma contacto cu "Fundacion CVA Aruba na Tel: 567-7004.*

"Bo Famia, Nos Cuido"

# Back to school cu United Forces Foundation y New India Assurance

Tur aña e fundacion United Forces ta organiza recaudacion di fondo atraves di cartanan manda na entidadnan comercial y un evento riba parkinglot dilanti Misa Santa Teresita na unda tur hende por trece articulo di school of nan donacion financiero pa e fundacion cumpra material pa entrega na hopi mucha cu sin esaki lo no logra cuminsa nan aña escolar nobo bon ekipa.



STA. CRUZ -- E trabaonan continuo cu e voluntarionan di e fundacion ta eherce gratuitamente pa logra sirbi necesidad di e muchanan aki, ta un gesto hopi bunita encabesa pa e incansabel sra. Janine Rodriguez, kende durante di su experiencia como trahador social a bin ripara mas y mas con te ainda tin hopi famia na Aruba cu simplemente no ta alcanza pa cumpra ni e material basico cu ta di suma importancia pa nan yiunan por bay school di forma bon prepara. Aki no ta trata unicamente di e necesidad di tin e schrift, e potlood of lineal, sino tambe di e motivacion enorme cu tin tras di e hecho cu un mucha ta ricibi e hermentnan necesario como apoyo moral pa e mag bay desaroya su potencial di forma optimal durante y despues di oranan di school. Un carpinte sin martiu of zaag tambe lo sinti su mes no solamente incapacita sino tambe totalmente demotiva y inutil. Mientras cu progreso ta baila su baile tremendamente colorido pa tur nos bishitantenan di Aruba mira con avanza nos dushi tera ta, manera sra. Rodriguez a splica: "E realidad doloroso di pobreza na Aruba tambe tey. Y esaki lo por disminui unicamente si conhuntamente nos comunidad djis tin e curashi y e amor pa enfoca mas riba crea solucion di forma constructivo." Ta un hecho cu no ta pasobra no tin suficiente cuminda na mundo cu hende di paisnan mas pober ta muri di hamber, sino pasobra no tin suficiente atencion di parti di esnan mas capacita, pa traha enfoca riba yuda remedia e sufrimento di esnan necesita. Y manera e Directora sra. Joy Raghunath a expresa na momento cu el'a bay San Nicolas personalmente pa New India Assurance tambe haci un donacion na Fundacion United Forces riba e parkinglot dilanti di misa di Santa Teresita: "E atencion cu e Fundacion United Forces ta duna na cumpli cu e muchanan necesita ta uno cu merece su debido reconocimiento y aporte di henter nos comunidad." Sra. Rodriguez y tur su coleganan kendenan ta traha duro pa e causa ta sumamente agradecido cu cada aña mas y mas hende y entidad comercial ta reacciona positivamente cu donacionnan pa logra cubri e necesidad existente. Esnan cu tin material pa duna of cu lo kier informacion con mas por duna aporte na e fundacion por yama: sra. Janine Rodriquez na 560-7388.



# Centro di Bario Tankilendet y ATHA cu plan vacacional 2011

STA. CRUZ -- Pa medio di e carta aki directiva di Centro di Bario Tanki Lender y ATHA ta organiza nos plan vacacional 2011. Nos di CBTL ta acerca e schoolnan di Tanki Leendert y vecindario pa nos Plan Vacacional 2011.

Meta di e Plan Vacacional ta pa ofrese nos muchanan entre 6 pa 12 aña di Tanki Leendert y vecindario, un siman di diverticion y distraccion na un manera educacional, informativo y recreativo. E programa vacacional di Centro di Bario Tanki Leendert lo ta di 25 pa 29 di Juli 2011. Di dialuna pa diabierna for di 8.00 am pa 12.30 pm na Centro di Bario Tanki Lender. Adulto y hobennan voluntario lo prepara, sándwich, cuminda y refresco etc. pa e muchanan aki. Nos ta limita na mucha, esun cu bini prome ta haya lugar prome. Cantidad di mucha cu nos por tuma ta 50 mucha. Inscripción ta solamente fl 65,00 pa mucha, dos ruman ta fl 120,00. Nan ta haya nan programa y dos T-shirts. Tambe nan tin nan tour cu bus na diferente lugar. Centro di Bario Tanki Leendert hunto ta ofrece e Muchanan: Hamburger, Hotdog,
Pastechi, Patato strings, Aroz con polloy BBQ. Centro di Bario Tanki Lender ta conta riba cooperacion di mayornan pa cu e muchanan, nan plan Vacacional. Ultimo dia di inscripcion ta 20 di Juli na Centro di Bario di 6'or pa 8'or. Di antemano Danki pa boso cooperación y inscribi na tempo pa haya lugar prome. Beheerder: Sr. Aldino Tromp: 5923569 y Voorzitter: sr Fransisco Rosel: 5933889.

# Anuncio Publico

## Mi lo gradici e persona cu pa equivocacion a bay cu mi cacho

Yama mi pa mi bin busca mi cacho.
Tur mainta mi ta lague bay baña na lama, atardi mi ta bay busk'e banda di lama.
Pero diabierna mi a tarda pa bay búsk'e, esun cu a haye, a pensa cu e cacho no tin doño
Y a bay cune, no ta problema, mi sa cu Bo no a hort'e, pasobra e ta un cacho masha manso. E ta hopi jong.
E ta un cacho raza Pitbull color di tiger preto. E tin un banchi cacho corra rond di su garganta. E tin cabez grandi.
Hopi danki di antemano.
Jani Thijsen
Savaneta 210-A Tel. 584-7280 of 593-4566

Opinion Publico

# WEB y gobierno ta tuma pueblo haci pa cu e aumento di prijs di awa y coriente?

E siman aki nos pueblo a keda sorprendi pa cu e noticia den matutino Solo di Pueblo, cu gerente di WEB NV ta den corra. Y ta studiando e forma pa subi tarifa di awa y coriente. E cos aki no por pasobra prome ministro Eman a bisa cu tarifa di awa y coriente ta subi pa comercio so. Y si WEB cambia y pone e aumento di tarifa tambe pa pueblo anto WEB y gobierno ta tuma pueblo haci pa cu e aumento di prijs di awa y coriente. Manera cos ta tambe e prijs di gasolin tambe lo subi. Tur e aumentonan aki lo ta un sla mortal pa hopi cas di famia. Na varios ocasion e pueblo a reclama cu e no por abusa mas y tin cu stop cu e gañamento di e mal gobierno di AVP. Prome Minister Eman a primiti di kita y despues minister De Meza a bisa tur hende cu no ta kita BBO completo y no lo elimina e brandstofclausule. Plataforma ANA a manifesta pa pone un paro na abuso y toch e maneho NO a cambia. Gobierno no kier scucha y mientras tanto tur e aumento di awa, coriente, cuminda y gasolin ta birando insorportabel pa e obrero cu ta traha duro pa crea su famia. Pa e pensionado, esnan cu ta cobra onderstand of cobra sueldo minimo. Aruba tin yen di hende pober awor. Esaki pasobra e Gobierno di AVP ta fayando cu su maneho economico, laboral, hudicial y social. Esaki ta trece cune un aumento di ciudadano cu ta desespera y ta reina un inseguridad grandi den hopi hogar y ariba caya. Tin hopi tension social den varios cas di famia pa falta di placa. Placa no ta yega pa paga tur cos. Pa falta di placa e criminalidad lo subi, pues mas atraco, mas robo, mas joyriding, mas prostitucion, mas cos abnormal lo sosode. E grupo margina, lo bira mas pober y lo busca un solucion pa nan problema cu ta falta di placa y falta di ayudo di gobierno. E situacion cu ta andando aki lo no conveni e mal gobierno di AVP. Mas e grupito di comerciante den ATIA ta sostene e mal gobierno aki ta mas nan ta haci y deshaci. Ta sigui plunder caha di gobierno, APFA, Lotto, SVb y AZV. Ta mas nan ta establece un dictatura den nos pais.




## Homber burachi ta lanta contra polis

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo pa 5:22 di madruga na un café pa reforza cu algun polis. Na prome instante polisnan a bay pa musica demasiado duro. Polisnan a bay na pia y na yegada polis a wordo confronta cu un grupo di persona, kendenan tabata fuertemente bao di influencia di alcohol. Polisnan a papia cu e doño di e bar pa paga e musica y manda e hendenan cas. Pafor, riba caminda tabatin un muher drumi for di conocimento, cu a wordo maltrata pa su amigo, kende no tabata mas na e sitio. E muher tambe tabata basta bao di influencia di alcohol. Polis a cuminsa papia cu e hendenan pa nan cuminsa busca caminda pa cas. Na e momento ey polis mester a enfrenta dos persona cu no kier comprende y sigui ordo di polis pa bay for di e sitio. Un di nan a bira onbeschoft y a nenga di tende. Varios biaha el'a wordo avisa pa comporta su mes. El'a bira onbeschoft contra e polisnan y a cuminsa zundra. Tur dos a keda deteni pa buracheria.

**FUNDACION DESAROYO EDUCATIVO COMUNITARIO**
**De la Sallestraat 41-A**

**Pa medio di e aviso aki ta anuncia cu tin algun lugar so habri ainda pa e siguiente cursonan:**

| | | |
|---|---|---|
| ▪ Percusion Menor (raspa,Maraca, Tamborin,Wiri) | 6 te cu 8 aña | docente Reinaldo Suarez |
| ▪ Cuarta | 7 aña pariba | docente Hubert Martis |
| ▪ Obra di man | 8 aña pariba | docente Gladys Maduro |
| • Blokfluit | 8 aña pariba | docente Lucio Rivadeneira |
| • Pintura | 8 aña pariba | docente Kien Lie Kwie |
| • Canto | 8 aña pariba | docente Elmer "Lem" Pieters |
| • Percusion Mayor (Timbal, Conga Bongo) | 9 aña pariba | docente Vio Wester |
| • Saxofon | 10 aña pariba | docente Lucio Rivadeneira |
| • Guitara/Clasico | 10 aña pariba | docente Alphonso Boekhoudt |
| • Clarinet/Saxofon | 10 aña pariba | docente Lucio Rivadeneira |
| • Trompet/Trombone | 10 aña pariba | docente Reinaldo Suarez |
| • Baho/Fio/Mandolin | 10 aña pariba | docente Albertico "Tico" Kelly |
| • Guitara electrico | 10 aña pariba | docente Derrick Lopez |
| • Piano | 10 aña pariba | docente Michael Henriquez |
| • Drum | 10 aña pariba | docente Richard Holmond |
| • Solfeo | 12 aña pariba | docente Reinaldo Suarez |
| • Airbrush | 12 aña pariba | docente Albertico Henriquez |
| • Caha di Orgel (Bo ta siña traha e caha, claba e cilinder y toca e instrument | 15 aña pariba | docente Alphonso Boekhoudt |

Tur curso ta pa hoben y adulto, principiante y pa esnan avanza y ta wordo duna den 6 districto. Pa esnan cu no re inscribi ainda, nan cupo a keda cancela y si kier sigui cu curso mester re - inscribi. Tambe ta recorda tur pa esnan cu tin debe atrasa, pa pasa cancela esaki nan oficina. Debenan cu keda habri, lo ser poni den man di incassobureau. Alavez nos ta avisa nos cursistanan cu les ta cuminsa dia 17 di Augustus 2011.
Pa mas informacion por yama Tel: 5820010/5886743
Of pasa na nos Oficina pa inscripcion




## Con mi mester medita?
### formanan pa relaha y trese pas den bo mente y bo curpa...



'Con mi mester medita?', asina mi sobrino a puntra mi... 'Mi kier sinja medita pa asina mi trese mas trankilidad den mi cabes. Mi ta pensa mucho hopi... continuamente. Mi a purba scucha musica suave, pero mi no por stop mi pensamentonan!'.

'Oei, esey mes ta e problema,' mi contesté. 'Hopi hende ta pensa cu nan mester stop nan pensamentonan ora nan ta medita. Pero e berdad ta cu nos pensamento nunca ta stop. Loke ta importante ta pa ta conciente cu bo ta pensa, acepté y lag'e los... awor bo ta creando espacio pa un poco mas trankilidad. Pensamento lo keda bin y bay y ta bon pa bo djis tin pas cu esaki'.

Tambe mi a splica mi sobrino cu cada hende tin un forma di meditacion cu ta pas miho cu nan. Pesey tin diferente tipo di meditacion.Tin hende cu ta prefera di medita riba musica suave. Un otro persona ta prefera di medita riba silencio. Den esaki, corda cu silencio total no ta existi. Otro hende ta prefera di hasi meditacion riba guia. Esaki ta nifica cu un hende ta guia e meditacion sea via un cd, dvd of personalmente. Ami ta gusta usa musica 'theta' pa meditacion. E ta duna mi celebro un time out di pensamento. Pero, cana contemplando naturalesa, cana bandi lama, sinta den silencio riba un baranca of den mondi, tur esaki ta formanan di meditacion. Resa, wak leu, bay leu mientras bo ta hasi trabou di cas, laba tayo... Tur ta formanan di meditacion. Papia cu Dios, duné bo dolor, hasié bo preguntanan, papié di bo deseonan. Kico mas bunita cu esey.

Finalmente, mi ta kere cu un di e formanan mas bunita di meditacion ta papia cu bo mes, cu bo ser di ser. Bo ser interno ta un creador di milagro, ora bo ta kere den esaki.

Meditacion ta tambe e deseo di entrega bo mes na un situacion... entrega bo mes na e sonjo cu bo ta desea... e sonjo fisico of e sonjo meta fisico... Bida tin hopi caminda y tin hopi desviacion... pero na momento cu nos determina unda nos kier ta y unda nos kier bay... y nos ta tuma accion.... universo y divinidad ta conspira pa juda nos jega eynan... Unda abo kier jega? Awe, majan, otro anja... unda bo ta ora bo jega un edad respeta y ta mira atras riba bo bida? E momento aki bo ta determina awor dor di projecta padilanti den bo sonjonan di bida...meditacion ta un caminda... bo deseo pa realisa bo sonjonan di bida ta un otro caminda... Nan dos por bay hunto... creando trankilidad den bo bida... purbé!h un dia pa logra major felicidad dor di biba conciente di e pasonan cu nos ta tuma... cosnan simpel, manera aplica mas amor y disciplina y tempo pa hasi cosnan hunto.



## E Dia Perfecto!
### Un storia di Al Figaroa



Mi ta lanta mainta y e prome cos cu ta pasa den mi mente ta mi famia. Demasiado mi ta stimanan y nunca lo mi no kier perdenan. Un pensamento poco egoista, pero e amor ta mucho fuerte pa laga bay. E ta algo cu mi kier bisanan tur dia, pero mi no por, sea e palabra no ta yega of mi no ta cercanan. Cuanto mi ta antoha pa keda ripiti e palabranan: "Mi ta stima boso". Pero pa awoki ta letra y rima so mi tin.

Dia ta sigi y mi mester lora cune. Solo ta kima y mi tin hopi di gradici. Caminda mi ta para awe mainta cantidad di mucha chikito ta pasa cantando cla pa bay scol. "Aruba nos baranca, perla den lama, nos ta canta cu orguyo, Arubiano nos tur ta".

Mi ta casi canta cunan di tanto inspiracion, pero un toque di duele ta wanta e canto cu tanto mi tambe kier canta. Mi ta sinti cu ta e tristesa of demasiado emocion ta strobami. Sentimentonan bruha cu ta pasa den mi mente ta ponemi pensa tin biaha di tin e deseo di ta un mucha atrobe cantando sin tin preocupacion. Pero como un ser madura awe mi ta balansando na e rand di ta perdiendo balor y lubidando kiko ta significa canta un simpel melodia cu orguyo. Pero mi tin di bolbe na realidad paso mi cabey boto a yega y dia ta sigi. Dicho momento aki mi no kier perde, sigur cu si mi tin di skibie pa nunca mas lubide.

Y leu aya mi ta sigi tende e canto di e muchanan ...

"Aruba, Aruba, un pida baranca den Caribe. Cu lama rondona, bunita y cla, rico na bida. Orguyoso di ta un Arubiano, nos Escudo y Bandera nos tin pa demostre". Hm ... un simpel cantica y mira cuanto e ta ponemi pensa, e ta algo puro y puramente producto di un simpel mente skibiendo nan sentimiento. Algun palabra y letra aki, dos melodia y canto aya. E sincronisacion por escrito asina perfecto cu maximo alcanse ta toca hopi curason. Mas mi pensa riba dje, mas e ta atreami na dje.

Ay cargami dia largo cu mi ta entregando mi mes na bo. Una bes mas mi lo purba comportami awe manera un cabayero y trata tur mi prohimonan igual. E trato cu mi lo duna awe ta un sonrisa, un cariño y pasa un bon dia y Dios sea cubo. E tiki satisfacion cu mi ta saca for di e trato aki ta puro vitamina pa mi curpa y alma. Anochi mi sosiego lo ta largo y felis.

Y ora nochi yega y mi ta riba mi cama sosegando pa bay drumi, mi ta recorda e dia y resa mi oracion. Mi mente ta pone mi Mama mi dilanti recordandomi pa no lubida di gradici Dios pa tur cos. Y loke semper mi Wela a bisami; "E ta esun cu ta dunabo rosea y E ta esun cu por kite for di bo". Si bo hasi bo awe perfecto, bo mayan lo ta mescos. Paso e dia di mayan lo sigi mescos cu e dia anterior. E dia di mayan ta recoriente na e dia di awe y ta trece cune bek tur loke nos a soña di dje.

Autor: A. Figaroa ©



**Danki Aruba pa e sosten**

Scirbi pa Ingrid Werleman
editora di www.comprondiendobida.com

Comprondiendo Bida a nace na 1995 como un deseo pa comparti informacion di bida y alma cu e pueblo di Aruba. Mientras tanto bida a cambia y e exigencianan tambe. Pa e motibo aki ta amplia Comprondiendo Bida cu topiconan di interes practico di bida. Nos kier scirbi di tur tema y asina contribui na kibra silencio riba temanan cu ta taboe den nos comunidad.

Abo kier haja informacion riba un tema specifico? Manda nos un e-mail via 'contact' riba e website of na ingridwerleman@gmail.com

# Velocidad halto y despues envolvi den un accidente fuerte










STA. CRUZ -- Diasabra pa mas o menos 3:30 madruga pariba di ex The Arubian Resort riba caminda principal di Sasaki a sosode un accidente basta fuerte unda tin persona pega y herida den auto.
Di biaha a despacha polis, ambulance y equipo di rescate pa bin yuda corta e auto pa saca e victima. Ta constata cu e Toyota Celica geel A-36336 maneha pa un cabayero bayendo pazuid direccion di e rotonde Sasaki ta perde control kibra un palo di luz di hero, zwaai cu e auto y cay den e plas di awa berde pega cu e cura di e hotel.

E chauffeur masculino pega den e auto a ricibi basta sla y a keda pega den e auto y a pidi asistencia di e bomberonan cu nan equipo cu a bin logra saca e chauffeur y ambulance a transporte pa hospital.

Segun algun automobilista cu tabata traficando e mesun momento riba Sasaki, a bisa cu un rato prome e mesun auto aki a pasa nan cu un velocidad hopi halto mes.

# Accidente auto y brommer na Tanki Leendert










STA. CRUZ -- Diabierna den oranan di anochi riba caminda si Tanki Leendert pa Solito ta sosode accidente entre auto y brommer. Polis di biaha ta presenta na e sitio y ta constata cu e Suzuki A-19075 biniendo di Solito no a paga tino cu tin brommer Mfa-466 biniendo su tras y e auto bayendo pa lora na su man robez y e brommer ta bin dal su tras y e motociclista ta cay 3 meter leu di e brommer y no tabata por a move unda ambulance a presenta na e sitio atende y transporte pa hospital.

Remitido

# Mervin y Marisol a comete Fraude Electoral contra tur votador y nan ex-Partido

STA. CRUZ -- M&M Durante campaña a priminti nan votadornan, cu PARTIDO lo traha pa NAN! Regla ta, Momento cu nan "NO" kier a SUPPORT e Partido mas 17 Decemebr 2010, nan DEBER cu e Partido MEP tabata: Entrega nan asiento, manera nan mes a promete durante campaña cu LO bay traha pa tur e votadornan "DI MEP". Pero no,"MANERA" nan a haya "VOTO", nan a "TUMA E ASIENTO" y "TRAICIONA" e Partido y VOTA cu CONTRA-PARTIDO y KEDA cu Asiento. Esaki ta Kiezersbedrog of Fraude Electoral. E dos M nan aki ta BEZIG ta Priminti nan votadornan algo y DJEY ta haci OTRO. Mas bien nan ta busca VOTO pa PUESTO. Nan kier un POSICION mas HALTO. Unda NAN ta DICIDI. Dus votador ta djis wordo usa-pa haya voto SO. Ta pesey tambe nan a keda INDEPENDIENTE: Niun hende tin nad'i bisanan MAS, nan propio Opinion, niun hende tin NADI Puntra ni Dicta ribanan. Nan ta consideranan mes LIDER caba, Prome Minister President, y QUEEN BEE. M&M a PREFERA, di KIBRA reglanan di Partido y bay cu Contra-Partido y Keda den Parlamento tambe, pa nan dos mira, ta CON LEU mas nan por YEGA. Mi ta SPERA esnan cu a Vota pa NAN (posicion) corda cu nan ta djis bon pa vota so, nada mas. Waak awor boso NO VOTA PA NAN MAS! Mescos cu Mike EMan ta priminti durante campaña cantidad di cos cu nan votadornan y djey NO por cumpli, awel M&M ta MESCOS. Prome cu Eleccion AVP a core campaña CONTRA Marisol bisando cu e ta un NEPOTISMO, cu ta Nifica: Cu Marisol tin un TENDENCIA di FAVORECE su mes, su familia y tur esnan cu e POR gana CEN fo'i nan como sea. Tambe nan ta bisa cu Marisol tin "SED pa PLACA". P'esey mes Pueblo NAN ta FACIL pa CUMPRA! Waak boso NO Vota mas pa nan. Nan ta djis busca VOTO pa Puesto y djey Traiciona bo MAHOS!








# Polis atento ta tuma nota di auto sin luz patras




STA. CRUZ -- Diasabra den oranan di marduga polis motoriza atento riba L.G. Smith Blvd ta tuma nota di un Ford corra A-54667 riba e caminda secundario bayendo abao y a tuma nota cu e auto ta sin luz patras. Di biaha e unidadnan motoriza a core tras di e auto y a par'e na altura di e branch di banda di CMB y a puntra e chauffer e motibo cu e luznan no ta traha, polis a tuma datos y traha un rapport.

# Palo di luz cu nunca a haya mantencion a cay meymey caminda






STA. CRUZ -- Diasabra den oranan di mainta un automobilista cu a pasa rotonde Sasaki bay direccion Noord a tuma nota di un palo di luz di hero benta riba caminda. Polis di biaha ta despacha na e sitio y enberdad ta topa cu e palo di luz di hero meymey den dos kibra. Esaki ta un palo di luz cu for di lunanan tabata dobla y nunca un haya atencion di Elmar. Elmar a presenta na e sitio y cuminsa traha riba e palo di luz aki. Danki Dios cu e palo aki no a colaps y cay riba un auto y por a causa un daño mas grandi.

Remitido

Boso ta CORDA TICO CROES di AVP y Fondo Desaroyo San Nicolas?

# E asunto di Tram ta parce esaki hopi

STA. CRUZ -- **Februari 2008: 6 Luna di Castigo di Prison y 240 Ora dienstverlening, pa ex-Minister di Financin di Aruba, Tico Croes, Gabinete di AVP. Den e caso di Fondo Desaroyo Nobo (FDN) Tico tabata Minister di Financien. Y e tabata e "HOOFDROL" den un SCANDAAL di Corupcion di Miyones di florin, di e Placa di Pueblo. El'a wordo castiga pa 16 cargo riba su cabez. E tabata CULPABEL pa a viola Comptabiliteits verordening. Tico Ladron a traha Ofertanan Falso, Coi placa di Gobierno Scondi, Tuma cen bao mesa, Falsifica papelnan y Igual ne cantidad di e Proyectonan di e Gabinete Eman actual, e TRAM, NO tabata tin Niun Destaho Publico, pero Tico si mester a sinta Castigo, pa NO tene niun destaho Publico p'e proyecto di FDN.**

**Y Tico a RICIBI un enorme cantidad di Placa di Aris un compania di construccion. Y Aris hasta a regal'e un Auto. Y ora a confisca e computer, por a mira con Tico tabata ricibi 30Mil, 48Mil, 67Mil y Dios sa cuanto Miles mas foi Aris. Tico tabata coi e cent cu e Pretexto, tabata pa paga e Proyecto Fantasma di FDN. Ma tambe riba e Presupuesto Tico tabata buta MAS hopi cent ainda pe sigui paga e Proyecto Fantasma aki. Riba "un" di e rapportnan di Rekenkamer Tico a horta tambe otro 1.6 Miyon florin. Y asina nan a Goza di placa di pueblo. Pesey awe tampoco Pueblo NO MAG CONFIANAN cu e Miyones cu nan ta sacando pe Tram y otro proyectonan. Cu nan ta buta riba e Presupuesto Irealistico. Nan tin maya caba, con pa HORTA placa di Pueblo. Y pior ta cu AVP tin e custumber di coy placa, sin bisa prome na kico e ta bay us'e, mescos cu Tico. Pesey Parlamentarionan di MEP ta HOPI preocupa cu e Presupuesto cu nan a trece pa nan cu ta COMPLETAMENTE IREALISTICO segun Rekenkamer y otro Departamentonan.**

**Alavez Huez a bisa cu e otro 8 Ministernan NO a Controla NADA di e Ofertanan falso y e Hortamento di Placa aki. Y tabata haci tur cos LIHER-PURA pasobra tabata net e temporada prome cu eleccion 2001.**

**Tampoco Tico NO a ni worry cu e instrucionnan cu e tawata haya di Gouverneur paso e Gobierno tawata dimensionario y tawata hasi y deshaci na su antoho.**

**Tristo pero Berdad tawata ta cu Tico a PREFERA di bisa Huez cu ta su so a haci tur cos riba su mes. Y asina zorg pa carga castigo pa tur.**

**Y BRAM ata Tico Croes atrobe cu Otmar Oduber: Minister Otmar Oduber a dicidi cu e ta regala Tico Croes, ex lider di AVP y e unico politico cu a wordo condena pa corupcion politico, un contract di 220.000 florin pa hasi un estudio pe di turismo. Sin destaho publico y contra ley di comtabilidad ATROBE!**

**Ma tambe Otmar a firma cu Fashion Week 1.5MIYON**

**Cu ta pa yiu di e Corant, sin a presupuesta fondo pe. Di cual tin un investigacion criminal andando contra dje awo.**

**6Miyon pa Sparta, 100Mil pa un Futbolista mas e Logo di Aruba di Grafix & Beyond/.**

**Spera Pueblo mantene su mes altanto y sigi forsa pa nan Castige tambe pa su cosnan incorecto cu e ta cometiendo den Gabinete Eman aki un biaha mas!**

Remitido

# Hugo Chavez, Raul Castro, Evo Morales (Mike Eman) nan tur ta CLAUDILLO

STA. CRUZ -- Claudillo ta un lider politico estilo militar, WARLORD, Dictador, Todopoderoso segun nan. Nan ideologia politico, ta manera un Tsunami.

Aworaki Chavez ta malisimo di salud, siendo e ta un di e ola mas grandi di e tsunami aki. Un solo grupo, cu tin e mesun ideologia. Cuba pa hopi aña caba, ta dependiendo di placa di Venezuela. Y ta sobreviviendo riba economia di Venezuela. Bolivia ta ricibiendo apoyo militar di Venezuela. Ma tambe Venezuela tesun cu ta su Fuente di nan Economia. Pesy Chavez ta manera un Modelo pa nan. Nan ta manera rumannan. Si algo pasa Chavez awor, ta tur ta bay abao. Si Chavez muri, ta mescos cu Cuba y Bolivia tambe a muri. E grupo di Lidernan Fracasadonanki, nan Perfil ta un figura mediocre. Nan no tin vision. Ni tampoco nan tin un definicion, ta kico nan ta bay haci cu nan pais. Ora nan core campaña, nan ta OFRECE MILAGRO y SPERANZA NOBO na e pueblo. Ma NUNCA e Milagro ta pasa. Ni tampoco e Speranza ta yega. Nan Nunca por cumpli cu loke nan ta priminti.

Y asina ta pone tur nan Pueblo RABIA y FRUSTRA. Tambe nan ta OFRECE e pueblo un Paraiso cu NUNCA no ta Aparece. Nan NO ta Sirbi pa nada, pero asina mes, e hendenan ta vota pa nan y nan ta gana Elecion.

Claudillonan semper ta amigonan intimo cu tur BANCOnan local y Intern.

Raul Castro awo 80aña mes a bisa, cu nan a FRACASA. Y ta lamenta cu nan NO a instrui niun hoben pa sigui lidera Cuba proximo. Y awor e ta pidi pe hendenan mes, cuminsa bende un pida di nan cas of auto, pa nan por bini na un negoshi chikito na nan cas, pa por haya algo riba nan mes. Mi ta puntra mi mes si ta esaki nos kier tambe pa nos Pais ARUBA cu e Gabinete EMAN aki? Pasobra nan ta mescos cu e Claudillonan FRACASAdonan aki. Yen di Promesa, Ofrece Milagronan, Duna Speranzanan Grandi cu tur cos nan ta bay drecha y tur hende nan ta bay yuda. E Paraiso cu nan ta Ofrece Nunca no kier aparece. Nos ta sufriendo na ARUBA y nan ta sigui Promete mas cos ainda cu HAMAS nan por CUMPLI cune. Pueblo di ARUBA Lanta Ariba y bisa Mike Eman TA BASTA……..!!



# Deportista den preparacion pa Weganan Panamericano 2011



STA. CRUZ -- Nomber: Jemal Le Grand Deporte: Natacion Introduccion Jamal ta un atleta ....

Motibo pa practica bowling Mi a cuminsa zwemles cu 4 aña y competencia cu 6-7 aña, nunca mi tabata gusta landamento pero ora mi tabata tin 12 aña mi mama a bisami pa mi djies purba y wak con e ta bai ( train cu pre-selectie) y cu mi lo por biaha yen caminda masha hopi mes wak e mundo mas y ma "try it out" y di berdad mi a biaha masha hopi caminda mes. Miho experiencia deportivo Apertura di un wega grandi caminda bo ta topa e TOP athletanan di mundo dilanti bo. Tambe ora mi gana varios medaya di oro internationalmente y bo tende bo himno toca specialmente pabo logro grandi.

Mi nificacion pa representa mi pais Algo masha grandi mes. Na prome lugar eta tuma hopi disciplina pa bo por yega asina leu pa representa bo pais, awo pabo bai y competi y GANA international eta un momento cu nunca bo lo lubida! Djies pabo stap afo di avion y yega na bo destinacion pa competi. Bo ta sinti masha bon mes cu ba logra pa yega eynan.

Record Personal ...

Miho logro internacional 100M Freestyle medaya di oro di competencia "CCCAN '09", 100M freestyle medaya di orocompetencia "Speedo winter championships'11", 100M Freestyle medaya di oro den competencia "CARIFTA '09" y 200m Freestyle medaya di oro competencia " CISC '10"

Soño carera deportivo Qualifica pa Weganan Olympico na 2012 y na 2016 pa ta un landado di alto rendimiento mundial y pami por hanja un full scholarship pami caba mi estudio sin niun debe. Bijgeloof Mi no tin niun.

Miho conseho ricibo NO worry kico hende pensa/ bisa. Paso nan no ta esun cu ta haciendo e sacrificio pa e sport, ta ABO MES! Just go for it! Bo no mester tin miedo pa NO haci bon semper lo tin ALGO cu lo stop di mehora. Pero e no lo ta pa semper, asina bida di sport ta, un biaha e ta bai bon y un malo. Of porta mas malo cu bon. Pero nunca no lagele afectabo dimas. Y semper corda cu bo mente ta MAS importante cu bo curpa mes. Esun cu por domina su mente por domina su Curpa! Mente y curpa ta 1. Nan no ta 2 cos apart.

Conseho pa otro deportista Na prome luga pa nunca no "give up" den un sport paso e no ta solamente un parti pa bo salud pero tambe pa bo crecemento en general. Y e por yudabo masha hopi mes den futuro pa bo estudio. Ami a cuminsa di chikito cu landamento pero mi no tabata guste. Ma bai den baseball y tennis, y un paar aña despues ata mi den landamento, un sport cu nunca mi tabata gusta. Y mi a sinja masha hopi na esey, si bo no ta bon den UN sport no kemen bo no ta bon den un otro. "So keep on looking and never give up. No pain no gain."



# Minister Mike de Meza a bishita e atletanan di Taekwondo cu tabata train na Baby Beach



STA. CRUZ -- na unda cu e Mericano Russell Beneby tabata duna training.

Dialuna mainta trempan e atletanan cu tabata train Taekwondo na Baby Beach a wordo sorprendi cu e bishita di Minister di Finanzas y comunicasion esta Ing. Minister Mike de Meza. Minister Mike de Meza a bin presencia e trainingnan di Taekwondo na Baby Beach duna door di e Mericano Russell Beneby. Russell Beneby tin un siman na Aruba caba y ta den prensa tur dia y esey a haci cu e Minister Mike de Meza a bishita e training y cera conoci cu Russell Beneby y su team.

Netamente e dialuna mainta e training a wordo duna na beach pa e prome biaha. Tur e trainingnan ta na Tarcisius kleuterschool na unda cu Brazil Taekwondo Stichting ta train. For di 9'or di mainta te cu 11'or y atardi for di 5'or pa 7'or di anochi. E presencia di tur e scolnan di Taekwondo na Aruba ta masha grandi mes. E cos cu a hala atencion di e Minister ta cu Brazil Taekwondo Stichting a recuada fondo pa asina trece Russell Beneby y su team di 4 pa bin te Aruba pa duna e atletanan di Taekwondo training.

E aporte mas grandi ta ora cu e mayornan cu ta trece nan yiunan train Taekwondo ta keda pa wak nan yiunan train te cu nan ta asta haya gana di join nan yiunan. Russell Beneby tin su programa special pa e atletanan di Aruba, cada training ta uno ariba su mes cu diferente facetanan.

Dialuna tabata mas pisa door cu e atletanan a train den santo blanco y mester a haci tur cos den un tempo di 20 seconde. E atletanan mester a core te na reef bin bek pa asina nan a warm up, pa despues sigui cu e drillnan cu Russell Beneby a dunanan, manera sprint den e santo blanco, mounting climbing, frog jump, etc.

Na final di e training Russell Beneby semper ta duna un splicasion di e training y despues di esey tur hende a bula den nos dushi lama pa asina relaha nan mes pa e training di atardi.



# TREMENDO RESULTADO NA CCCAN 2011, PUERTO RICO

STA. CRUZ / MAYAGUEZ -- Manera ya conoci, siman pasa a bolbe for di Puerto Rico, cu tremendo resultado, nos seleccion di landamento. E 16 atletanan, di edad 11 – 19 aña, a competi na e Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN), cu a tuma lugar na Mayaguez, Puerto Rico, Juni 27 - Juli 2.

E competencia aki ta uno di halto nivel den nos region, cual a conta cu participacion di 400 landador di 21 pais. Nos atletanan a competi durante 6 dia largo, caminda nan tabata landa mainta pa purba clasifica entre e 8 mihornan, pa bolbe competi parti anochi. Na final di e evento, nos por bisa cu nan a logra clasifica pa finals no menos cu 65 biaha.

Nos landadornan Arubano a termina entre e 3 prome lugarnan, un total di 29 biaha, cu un total di 11 medaya di Oro, 8 di Plata y 10 di Bronze. Tambe nan a logra kibra 3 record di e competencia CCCAN, 10 record Arubano Absoluto y 27 Record Arubano di categoria, y asina termina na di 7 lugar den e 21 paisnan participante. Den e tabla di medaya Aruba a termina na di 5 lugar entre a paisnan grandi di Centro America y Caribe.

E resultadonan individual ta como lo siguiente:

Jordy Groters:
6 oro, 2 plata, 3 record cccan, 1st place High Point categoria 13-14 anja, 5 record absoluto , 9 record arubano categoria,

Tyreke Wernet
3 oro y 1 Record Arubano di categoria.

Joey Ponson
1 oro, 1 bronze, 1 record arubano absoluto, 1 record arubano di categoria

Estafette mucha homber 11-12
Mikel Schreuders, Joseph Winterdal, Edward Mulder, Tyreke Wernet

1 oro y 1 record arubano di categoria

Mikel Schreuders
2 plata 3 Bronze, 3rd place High Point categoria 11-12 anja
2 Record Arubano di categoria.

Daniella van den Berg
1 plata, 2 bronze, 3 record arubano absoluto y 5 record arubano di categoria

Ally Ponson
1 plata, 2 bronze, 1 record arubano absoluto y 2 record arubano di categoria

Ashley Bransford
1 plata y 3 Record Arubano di categoria

Jemal Le Grand
1 medaya di plata

Ginayla Arends
1 medaya di bronze

Joseph Winterdal
1 medaya di bronze

Sue-Gin Arends
3 record arubano di categoria

Tambe mester menciona, cu e atletanan Gaby Ponson, Renze Postma, Sue Gin Arends, Edward Mulders y Andrea van den Berg, a logra finals durante e competencia, pa asina termina entre e 8 mihornan den varios evento.



Na CCCAN 2009 nos atletanan a bolbe Aruba cu 17 medaya cual tabata hopi bon resultado, sin embargo e anja aki nan a surpasa tur espectativa cu un total di 29 medaya. E resultadonan ta demonstra e disciplina y dedicacion di e atletanan, y cu tur e oranan largo di entrenamento ta duna su fruto.

Un pabien grandi na nos selección completo; Ginayla, Andrea, Sue Gin, Daniella, Ally, Gaby, Ashley, John Joseph, Edward, Joseph, Tyreke, Mikel, Jordy, Renze, Jemal y Joey cu a traha hopi duro pa logra e excelente resultadonan menciona. Un danki especial ta bai na e coachnan; Ismael, Chacon, Maureen y Ivo pa tur nan esfuerzonan pa cu nos seleccion. Nos ta desea nos atletanan un dushi vakantie y pa Gaby, Ally, Daniella, Jordy, Jemal y Joey, hopi éxito na Shanghai y Peru durante e siguiente luna di competencia. Nos ta hopi orguyoso di boso










# Steven Max Lageveen ganador absoluto Aruba Hi Winds 2011

STA. CRUZ -- E prometedor hoben Arubiano Steven Max Lageveen a logra maniobra cu gran agilidad den condicionan menos favorabel durante Freestyle.



Competition, conquistando e tan desea titulo "Kid of the Huts"di Aruba HI Winds 2011 cu cual e evento popular di e aña aki a clausura.

Cu masha fervor publico presente tabata aplaudi, anima y motiva e hoben deportistanan entusiasma kendenan durante e evento di Aruba Hi Winds tabata competi cu otro pa gana e prome luga den e categorianan di "King-", "Prince-" y "Kid of the Huts".

Den resultado final Choco Frans di Bonaire a bira King of the huts 2011 mientras Felix Martina di Corsow a bira Prince of the Huts y Aruba su Kid of the Huts pa e aña aki ta Steven Max. "Finally!" Steven a sclama casi sin voz na momento cu hueznan local a anuncia e resultado.

Y cu un sonrisa enorme y briyo den su wowo e di: "My dream come true!".

Durante e ultimo dianan di e competicion di HI Winds New India Assurance a acerca mayornan di Steven pa ofrece e tan talentoso deportista e respaldo necesario pa e por sigui demostra su gran potencial den competicionnan local y internacional.

E empresa di seguro ta conoci pa su dedicacion na yuda potencial humano colectivo di nos pais florece specialmente den areanan di arte y deporte y a reconoce Steven su gran capacidad di ta practica the art of being smart cu enfoke y dedicacion.

Proximamente pues, Steven ta viahando pa Hulanda na unda e lo competi den IFCA Freestyle Worlds 2011 na Brouwersdam.




E Directora di New India Assurance, sra. Joy Raghunath a acompaña Steven personalmente pa bai paga su ticket pa e por bay competi na Hulanda otro siman y tabata dificil pa determina kende di nan dos tabata emiti mas alegria durante di e momento aki.

Team New India, Malta Polar, DHL, Starboard y Hot sails Maui, kendenan tur ta sponsor Steven cu fervor ta invita henter pueblo di Aruba pa anima nos talentoso windsurfer stima atraves di lama Caribe pa e logra conquista

# Testigonan di Yehova ta invita un y tur na e Congreso 'Laga e Reino di Dios Bini!'

Testigonan di Yehova ta invitando tur hende den e area aki na un asamblea cu ta enfoca riba un gobernacion cu miyones y kizas hasta miles di miyones di hende ta reza p'e.

E gobernacion di e Reino di Dios cu hende ta pidi p'e den e oracion mundialmente conoci cu Hesucristo a siña nos como un ehempel, lo ta e tema central di e Congreso di Distrito pa 2011 'Laga e Reino di Dios Bini!'cu lo tene na diferente sitio y idioma riba e islanan ABC.

Testigonan di Yehova ta kere cu e peticion pa e Reino di Dios bini, den e oracion ey cu Hesus a duna como ehempel, y cu nos por haya den Bijbel na Mateo 6:10 (conoci tambe como e oracion Nos Tata), tin un significacion profundo.

Tambe nan ta kere cu ora Dios contesta e oracion ey, esey lo trece cambionan grandi pa tera y pa humanidad.

Pa Testigonan di Yehova, e Reino ta un berdadero gobierno cu pronto lo tuma accion na fabor di esnan cu ta somete na dje y contra hende cu ta nenga di haci esey.

E programa di e congreso aki di e Testigonan ta priminti di duna detayenan intrigante di e manera cu Bijbel ta splica e desaroyonan ey.

For di luna pasa y durante e simannan binidero, Testigonan di Yehova di tur 35 congregacion na Aruba, Bonaire y Corsou ta haciendo un esfuerso extra pa hiba invitacion personal na publico en general, pa tey presente hunto cu nan na e congreso.

Na Aruba lo tene e siguiente congresonan, cuminsando e fin di siman venidero:

Ingles: 15-17 di Juli cuminsando diariamente 9:20am, Salon di Asamblea di Testigonan di Yehova, Savaneta 133-B

Spaño: 22-24 di Juli cuminsando diariamente 9:20 am, Salon di Asamblea di Testigonan di Yehova, Savaneta 133-B

Papiamento: 5-7 di Augustus cuminsando diariamente 1:20 pm, Cas di Cultura, Oranjestad

Tur tres dia di congreso entrada ta gratis.

Congresonan di Testigonan di Yehova ta realiza completamente a base di donacion voluntario.

Ta calcula cu aproximadamente 5.000 hende lo reuni en total na e cinco congresonan cu lo tene riba e islanan ABC den transcurso di Juli y Augustus.

Rond mundo, tin mas di 7,500,000 Testigo den mas di 107.000 congregacion.

# SV Britannia a titula campeon Copa Jonathan Lake 2011

STA. CRUZ -- Diasabra tabata tin apertura di "Copa Jonathan Lake" 2011 riba tereno di Britannia na Piedra Plat. Equiponan participante tabata RCA actual campeon di Aruba, Dakota cu a promove bek pa division honor, Riverplate cu a sabi di mantene nan mes den Division Honor despues di a hunga promocion degradacion y SV Britannia cu e aña aki a termina na di 3 lugar. Tambe tabata t'ey como invitado special e seleccion nacional di Corsou consistiendo di su mihor hungadornan manera; Kenny Kunst, Yuyo Brunkhart, Ashar Bernardus, Mirco Colina y mucho mas. Den prome wega Dakota cu un team mix entre hungadornan hoben y veterano a enfrenta RCA cu a hunga cu bastante hungador hoben y unda cu Dakota ta bin gana cu score di 2-1. Den di dos wega Britannia cu masha hopi cara hoben ta gana Riverplate cu score di 3-0, den aliñacion di Britannia nos por a mira hungadornan manera; Johnatan Ruiz, Jorgito Castaño, Jarett, Luis, Taffie Koelie, Dito Thiel, Gino, Janico combina cu hungdornan di experiencia. Despues tabata Britannia cu ta hunga e wega final contra di Dakota y akinan e muchanan jong di Britannia ta gana Dakota cu score di 2-1. Y di e forma aki Britannia ta titula como campeon di Copa Jonathan Lake 2011. Nos mester menciona cu Britannia a haci uso di grang mayoria di su hungadornan hoben reforza cu algun di experiencia y tambe cu algun probable refuerzonan nobo pa e campeonato aki. Pa 8:30 di anochi SV Britannia ta hunga su di tres wega di anochi y akinan nan ta cay venci contra e seleccion nacional di Corsou cu score di 3-1. Un pabien na e muchanan hoben cu a demostra cu nan ta cla pa bataya.









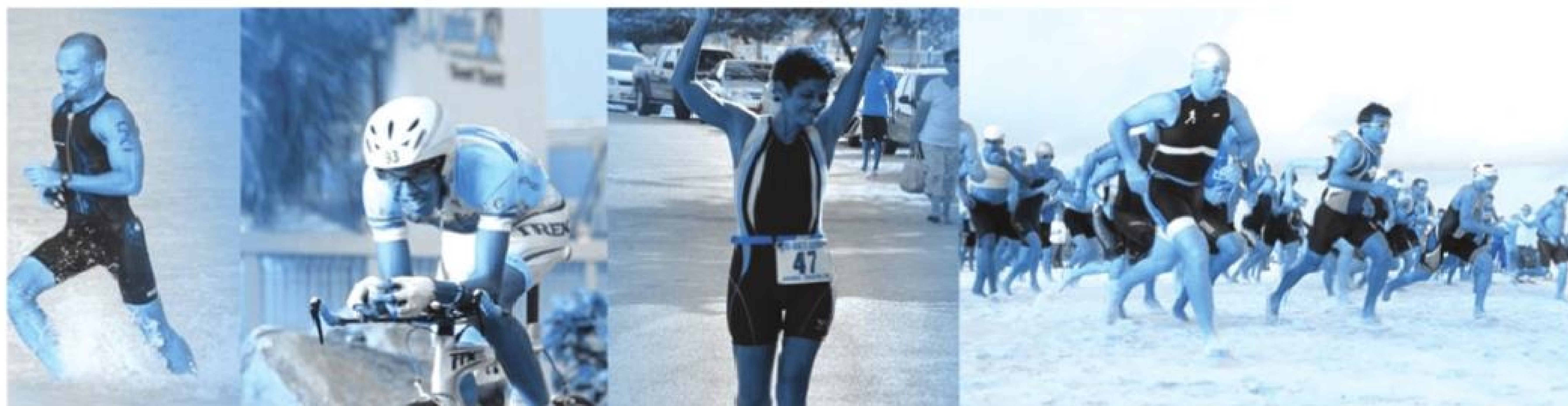


NO. 1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER FECHA : 11 Juli 2011

| STO.DOM | CORSOW | DIARIO | SUPER 4 | LOT/CAT | BIG 4 |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | 3885 | 9832 | 0145 | 9641 | 2320 |
| | 0225 | 9560 | | 3338 | |
| | 8415 | 8650 | | 5825 | |
| | | | | | |
| LOTTO DI DIA | | 17-29-12-21-10 | | | |
| | | | | | |
| ZODIAC | | 7320 Cancer | | | |





## Olimpico den relevo

Distancia olympico team di relevo e resultado tawata: 1 lugar e team di Erol Perez George Winterdaal y Giovanni Rafini den 1:50:34, di 2 lugar e team di Shaquille Vlaun, Franklin Gomez y Jose Maduro den 1:52:03 y na di 3 lugar e team di Dillon Willems, Joel Dirksz y Alrric Kock den 1:53:49.



OLYMPIC DISTANCE, RELAY, GANADORNAN DEN TEAMS DI:

1. PEREZ, WINTERDAAL, RAFFINI
2. VLAUN, GOMEZ, MADURO
3. WILLEMS, DIRKSZ, KOCK




## Sprint Distance

Pa loke ta e distancia sprint e ganadornan tawata 1 lugar Gert van Vliet di Aruba den 1:08:58, di 2 lugar Chester Hill di Aruba den 1:10:44, di 3 lugar Jose Ariel Canelon di Venezuela den 1:16:16 hora, di 4 lugar Stanley Warren di Aruba den 1:16:50 hora y na di 5 lugar e triatleta mas jong di full e competencia esta Kylian Balkestein (11 aña) di Aruba den1:18:40. Pa loke ta e categoria femenino, e ganadornan di sprint tawata Oriana Thielman di Aruba den 1:22:50, Tara Murphy di U.S.A. den 1:26:40 y Camila Herrera di Venezuela den 1.35.39.

Sr. Rupert Ammerlaan y Sr. Alex Tromp a recibi un reconocimento for di Aruba Triathlon Association, ya cu nan 2 a participa na tur e 25 competencianan di Aruba International Triathlon.

Aruba Triathlon Association kier a gradici tur e miembronan di directiva pa a trabou grandi cu a keda haci. Den un forma hopi agradable y cu bon cooperacion tur miembro di directiva a traha hunto pa e competencia internacional aki bira un exito rotundo.
Aruba Triathlon Association kier a gradici tur e sponsornan: Subsidie Commissie di Sport, Island Finance, Setar, Tri-Bike Aruba, De Veer & Sons, Dynaf Caribbean, PricewaterhouseCoopers, Urataka Center, Bula Surf Shop, Dunkin Donuts, Radio Shack, Subway, Wema Ponton, Zenitel, Fruteria Virgilio y Meteoro Septic Tanks pa nan contribucion grandi na e competencia aki.

Un danki di curazon ta bay tur e boluntarionan cu a lanta e diadomingo mainta ey bon trempan pa duna un man na e evento.

RELAY (OLIMPIC DISTANCE)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | PEREZ/WINTERDAAL/RAFI | (AUA) | 1:59:34 |
| 2 | VLAUUN/GOMEZ/MADURO | (AUA) | 1:52:03 |
| 3 | WILLEMS/DIRKSZ/KOCK | (AUA) | 1:53:49 |

OVERALL SPRINT MASCULINO

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | GERT VAN VLIET | (AUA) | 1:08:58 |
| 2 | CHESTER HILL | (AUA) | 1:10:44 |
| 3 | JOSE ARIEL CANELON | (VEN) | 1:16:16 |

OVERALL SPRINT FEMENINO

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | ORIANA THIEMAN | (AUA) | 1:22:50 |
| 2 | TARA MURPHY | (USA) | 1:26:40 |
| 3 | CAMILA HERRERA | (VEN) | 1:35:39 |



SPRINT DISTANCE MASCULINO:

GERT VAN VLIET
CHESTER HILL
JOSE ARIEL CANELON



SPRINT DISTANCE FEMENINO:

ORIANA THIELMAN
TARA MURPHY
CAMILLA HERRERA



OLDEST & YOUNGEST TRIATHLETES:

RUPERT AMMERLAAN (71 YRS.)
ALEX TROMP (56 YRS.)
KYLIAN BALKESTEIN (11 YRS.)




# 25TH Aruba Internation

## TAWATA TIN HOPI COMPETENCIA ENTRE E TRIATHLETAN DI ARUBA Y DI VENEZUELA DEN E DI 25 COMPETENCIA

*Dia 3 di juli ultimo na Eagle Beach ya caba for di 6.30 di mainta, competencia sprint y olympic international triathlon a start sali. E aña tawata uno special, ya cu di 25 biaha cu e competencia aki a tuma lugar. P competencia aki triatletanan di Venezuela, Argentina, Corsow, Merca, Spa y Hulanda a competi cu otro. E competencia entre e triatletanan di Aruba specialmente esun di Venezuela tawata hopi duro mes.*

## Olimpic Distance

Pa e distancia olympico (landa 1.5 km-40 km core bais-10 km core na pia) un total di 50 triatleta a participa di cual 25 triatleta tawata internacional. Pa e competencia di sprint (landa 750 m - 20 km core bais -
5 km core na pia) a participa 19 triatleta di cual 7 triatleta tawata internacional. Pa loke ta relevo, tawata tin 8 team di cual tur e teamnan tawata di Aruba.
En total a participa 93 atleta na e competencia aki. Solamente den e competencia olympico tawata tin e categoria di relevo.

E ganador di e distancia olympico tawata e Venezolano Alberto Ochoa di Venezuela den un tempo di 2:02:03. Na di dos lugar distancia olympico e conocido triatleta di Aruba Alexan Robert cu 2:06:12. Pa loke ta di tres cu di cinco lugar tambe tawata Aruba: Gino Hodge cu 2:07:16, Rica Velasquez den 2:10:07 y William La den 2:10:16. E ganadornan mascul aki no solamente a sali e ganadornar e competencia olympico pero tamb sali e ganadornan di e catego masculino.

Pa loke ta e categoria femenina, e ganadornan distancia olympico tawata Maria Luisa Gomez di Venezuela den 2:22:51, Elisa Cerboni di Venezuela den 2:36:15 hora, Doreen Kralick di Aruba den 2:37:45 hora, Chantal Ecury di Aruba den 2:39:53 y Lilian Tintori di Venezuela den 2:40:35.

### Olimpico den relevo

Distancia olympico team di relevo e resultado tawata: 1 lugar e team di Erol Perez George Winterdaal y Giovanni Raffini den 1:53:34, di 2 lugar e team di Shaquille Vlaun, Franklin Gomez y Jose Maduro den 1:52:03 y na di 3 lugar e team di Dillon Willems, Joel Dirksz y Alric Kock den 1:53:49.



Olympic distance, Relay, ganadornan den [illegible]

1. Perez, Winterdaal, Raffini
2. Vlaun, Gomez, Maduro
3. Willems, Dirksz, Kock




### Sprint Distance

Pa loke ta e distancia sprint e ganadornan tawata 1 lugar Gert van Vliet di Aruba den 1:08:58, di 2 lugar Chester Hill di Aruba den 1:10:44, di 3 lugar Jose Ariel Canelon di Venezuela den 1:13:18 hora, di 4 lugar Damien Warren di Aruba den 1:16:58 hora y na di 5 lugar e triatleta mas jong di full e competencia esta Kylian Balkestein (11 aña) di Aruba den 1:18:40. Pa loke ta e categoria femenina, e ganadornan di sprint tawata Oriana Thielman di Aruba den 1:22:50, Tara Murphy di U.S.A. den 1:26:40 y Camila Herrera di Venezuela den 1:35:39.

Sr. Rupert Ammerlaan y Sr. Alex Tromp a recibi un reconocimiento for di Aruba Triathlon Association, ya cu nan 2 a participa na tur e 25 competencianan di Aruba International Triathlon.

Aruba Triathlon Association lier a gradici tur e miembronan di directiva pa e trabou grandi cu a keda haci. Den un forma hopi agradable y cu bon cooperacion tur miembro di directiva a traha hunto pa e competencia internacional aki bira un exito rotundo.
Aruba Triathlon Association lier a gradici tur e sponsornan: Subsidie Commissie di Sport, Island Finance, Setar, Tri-Bike Aruba, De Veer & Sons, Dysaf Caribbean, PricewaterhouseCoopers, Urataka Center, Aruba Surf Shop, Dunkin Donuts, Radio Shack, Subway, Wema Pontos, Zentel, Fruteria Virgilio y Meteoro Septic Tanks pa nan contribucion grandi na e competencia aki.

Un danki di curazon ta bay tur e bountarionan cu a lanta e diadomingo mainta ay bon trempan pa duna un man na e evento.

| RELAY (OLIMPIC DISTANCE) | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | [illegible] | (AUA) | 1:53:34 |
| 2 | Vlaun/Gomez/Maduro | (AUA) | 1:52:03 |
| 3 | [illegible] | (AUA) | 1:53:49 |

| OVERALL SPRINT MASCULINO | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Gert van Vliet | (AUA) | 1:08:58 |
| 2 | Chester Hill | (AUA) | 1:10:44 |
| 3 | Jose Ariel Canelon | (VEN) | 1:13:18 |

| OVERALL SPRINT FEMENINO | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Oriana Thielman | (AUA) | 1:22:50 |
| 2 | Tara Murphy | (USA) | 1:26:40 |
| 3 | Camila Herrera | (VEN) | 1:35:39 |



Sprint distance Masculino:

Gert van Vliet
Chester Hill
Jose Ariel Canelon

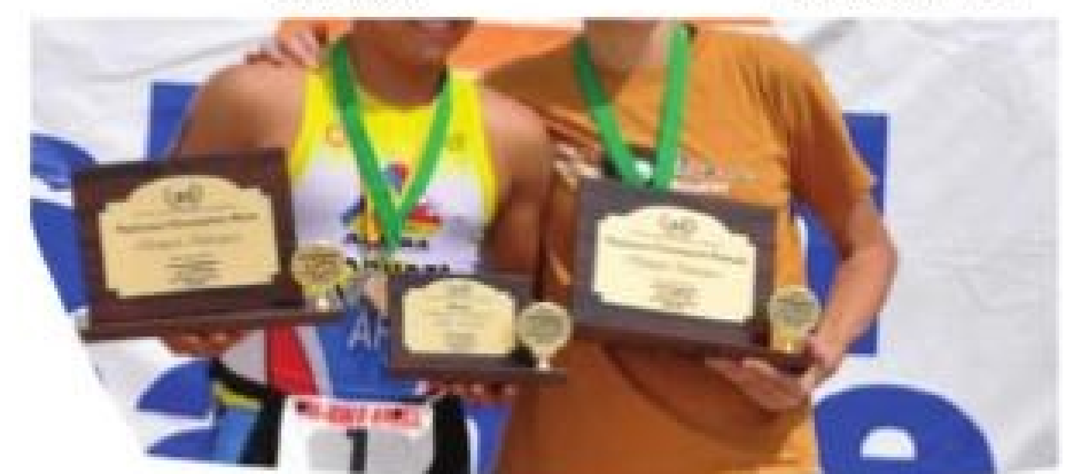
Sprint distance Femenino:

Oriana Thielman
Tara Murphy
Camila Herrera



Oldest & youngest Triathletes:

Rupert Ammerlaan (71 yrs.)
Alex Tromp (66 yrs.)
Kylian Balkestein (11 yrs.)



OLYMPIC DISTANCE: NATIONAL CHAMPIONS

Doreen Kralick
Alexander Robert



| OVERALL OLIMPICO MASCULINO | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Alberto Ocha | (VEN) | 2:02:03 |
| 2 | Alexander Robert | (AUA) | 2:06:12 |
| 3 | Gino Hodge | (AUA) | 2:07:16 |
| 4 | Ricardo Velasquez | (AUA) | 2:10:07 |
| 5 | Willem Lacle | (AUA) | 2:10:16 |

| OVERALL OLIMPICO FEMENINO | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Doreen Kralick | (AUA) | 2:26:49 |
| 2 | Chantal Ecury | (AUA) | 2:30:23 |
| 3 | Lilian Tintori | (VEN) | 2:33:22 |



Coffee Time

**OPEN NOW!**

Variety of Coffee &Tea

Sandwiches

Cakes

Salads

Free Wi-Fi Internet

**Noord 82 - A / Tel.: 586-7272**
**Open From 9 am - 9 pm**

### Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet cushina, banjo, kamber, office, hotel etc.. tambe nos tin i ta instala Top di Graniet of Marmer, no cumpra cos nan di carton, nos ta hasi tur trabou nan di Construction manera traha of renoba bo Cas

Call: 6606516

We Are Simply the Best

email : richardgeerman@hotmail.com



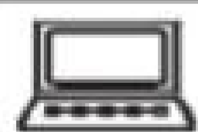

**Medical & Home Healthcare Services**
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO**

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical lider den productonan Diabetico na Aruba

**Les di Idioma**
✓INGLES
✓PAPIAMENTO
Den grupo Awg.250 pa luna
Individual Awg.400
Mainta –Atardi of anochi
☎ 5825893



**Computer Les**
Principiante/Avansa:
Word – Excel - PowerPoint
QuickBooks - Internet
Orarionan:
JUNI 8am te 10/7-9pm
JULI 9am te 1/3-5/7-9pm
MUCHA VAKANTIE ☺
Afl.50 pa siman
Tel.5880950-7438585

# CLASIFICADO

## CONTRUCION

Construcion, ta haci trabao di coriente, metsla, verf, carpinte,welder, drecha dak, plumbing, haci cura limpi y corta mata cu machine. Yama 564-9533 of 585-1147

## TA BUSCA

ARTE SOLO JEWERLY AND REPAIR SHOP TA BUSCA PERSONA PA DRECHA JOYAS. MESTER TIN 5 PA 6 AÑA DI EXPERIENCIA. PA MAS INFO YAMA 743-7960

## TA BUSCA

Pa huur cas nan urgente den cualkier bario.
Bao 1.500 pa luna.
Pa mas informacion yama 661-5516

## FAST CONTRUCION

Pa tur trabao di construccion
Pa tur tipo di trabao. Nos ta lanta fundeshi te na dak. Nos ta haci tur trabao chikito y grandi. Nos ta sigur y rapido cu bo trabao. Yama nos y experiencia nos. Bo lo ta satisfecho cu nos. Pa mas info:738-1985.



## Courses 2011

| | Pa luna | Dia | Ta cuminsa | Duracion |
|---|---|---|---|---|
| * SUPERVISION | Afl.250 | dialuna | Aug.1 | 2 luna |
| * RECEPTIONIST | Afl.150 | diamars | Aug.2 | 2 luna |
| * MANAGEMENT & LEADERSHIP | Afl.250 | diabierna | Aug.5 | 3 luna |
| * OFFICE COORDINATOR | Afl.225 | diasabra | Aug.6 | 3 luna |

☎ 5825893 developmentaruba@live.com

## TA BENDE

Terenonan den Noord hopi economico. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA BENDE

Cas di balor 850.000,- ta wordo bendi pa 550.000,- Si bo tin downpayment e doño mes ta financia bo. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

Cas hopi luhoso long term (2 aña na Sero Blanco 3.050.- pa mas informacion por yama 661-5516

## SERVICIO

Si bo ta interesa pa haci un hypotheek yama nos E interes mas abao di Aruba garantiza. Pa mas informacion ayama na 661-5516

## TA BENDE

Tereno na ganga den Sta. Cruz, eigendom pa Afl. 35.000,- Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA YUDA

Si bo tin propio tereno nos ta yuda bo yega na bo cas te na yabi. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

App. na Montaña 700,- pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

Cas 3 kamber, 2 baño na Westpunt pa 1 Juli

Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

App. T.L. executive studio 1.350,- Executive 1br 1.550,- Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA YUDA

Si bo ta cay bao pensioenfonds nos ta yuda bo yega na bo cas hopi liher pa mas informacion por yama 661-5516

## TA OFRECE

Nos por yuda bo cu finanzas di tereno Pa mas informacion yama 661-5516

## TA BUSCA

Pa cumpra terenonan cu ta bao Executie waarde por yama na 661-5516

## COMMERCIAL SPACE

For rent under one roof 50 m2/ 75 m2 of mas minimo prijs 1.000,- p/luna bo no mester hopi placa pa produci ganashi. Bon pa gym, pastry, bijouteree, arts and much more 20 spots under one roof.

For more info call 661-5516

## TA BENDE

Un diversidad di casnan pa bende na bon prijs den tur districto y nos por yuda bo cu financiamento Pa mas informacion por yama 661-5516

# NOTICIA INTERNACIONAL

## Copa Mundial Femenino cu Brazil y Merca empata na dos gol



Dresden -- Merca a segura su lugar den e semi-finalnan di e Copa Mundial di futbol Femenino, cu e score di 5-3, cu a ser dicidi pa penalty, riba Brazil na Dresden. Un auto-gol di Daiane di Brazil a ser cancela door di un penalty di Martha despues cu Rachel Buehler di Merca a ser saca. Un gol di Martha a pone Brazil adilanti den extra tempo, pero Abby Wambach, a encabeza un equalizado den e ultimo secondenan. Despues cu e penalti di Daiane a ser scapa door di Hope Solo, Merca a seya un ultimo "four match-up" contra Francia, Diaranson. E coach Mericano Pia Sundhage a bisa:" Mi no tin palabra, tabata algo fenomenal. Tin algo den e actitud Mericano y e deseo pa gana". IASSOCIATION WITH

## Accidente di trein na Uttar Pradesn a causa decenas di victima



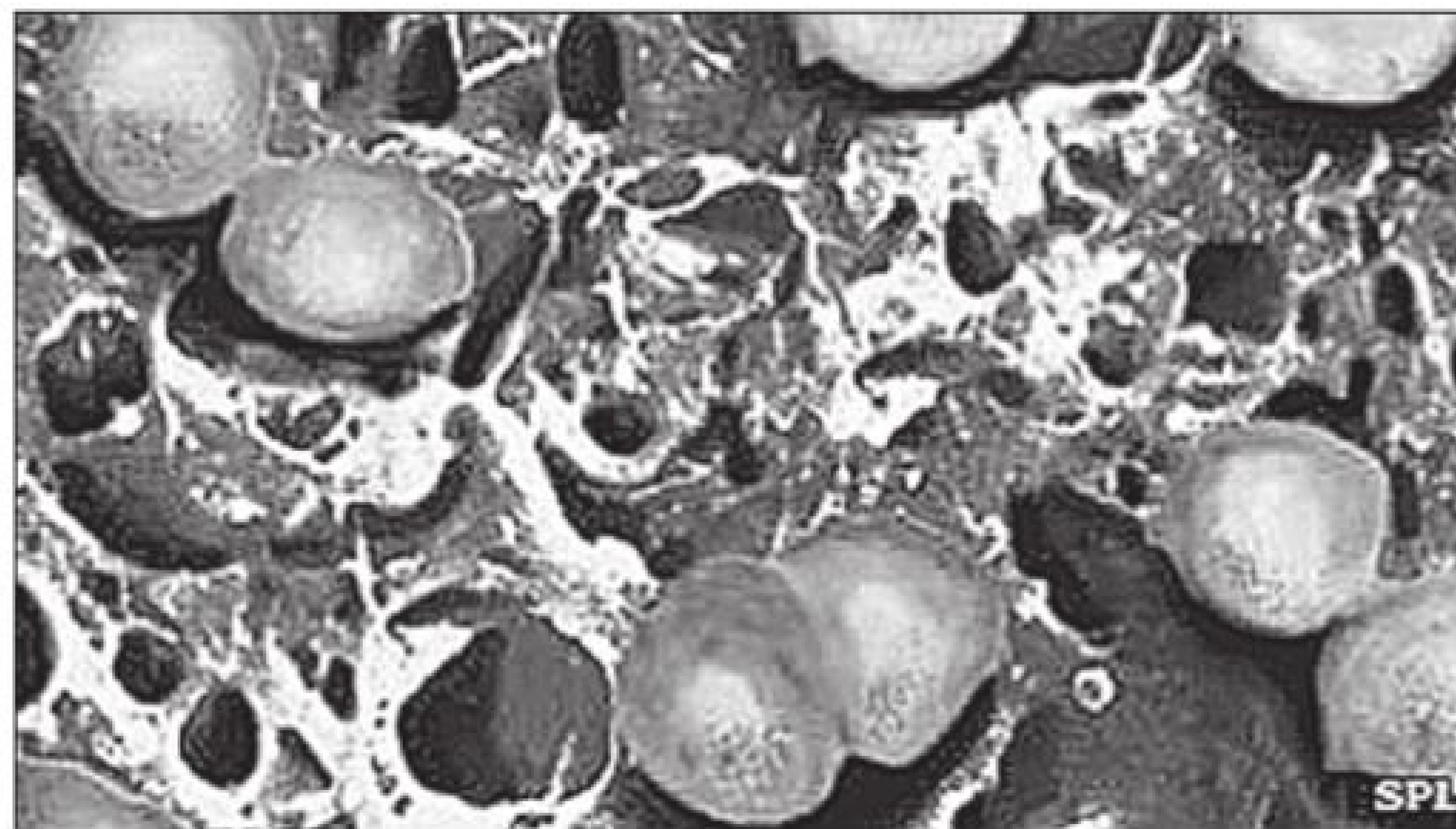
Fatehpur,Uttar Pradesh -- Por lo menos 69 persona a ser mata y mas di 250 herida ora cu un trein a for di rail den Norte di India. Decenas di wagon di e trein di pasahero di Kalka Mail, a sali for di e via banda di e pueblo di Fathepur na Uttar Pradesh. Rescatistanan y localnan a traha henter anochi pa libera pasaheronan atrapa den e wagonnan hopi destrui, di e trein. E trein tabata biahando for di Howrah banda di Calcutta, pa e capital di Delhi, y a sali for di rail cu un velocidad di 10kmph. Entre e cadavernan cu a ser saca for di e trein tabatatin dos pasahero Sueco. Prome Minister Sing a expresa hopi preocupacion pa e accidente, e di dos den un siman, na Uttar Pradesh y a instrui autoridadnan feroviario pa usa tur recursonan obtenibel den e operacion di ayudo.

## Ex Prome Dama di Merca, Betty Ford, a muri na edad di 93 aña



California -- Ex Prome Dama di Merca, "Lady Betty Ford", e viuda di ex presidente Gerald Ford y fundador di e facilidad pa tratamento di droga, e Centro Betty Ford, a muri na edad di 93 aña. Sra. Ford, kende tabata conoci pa su opinion fuerte riba asuntonan publico, a establece e facilidad di rehabilitacion pa droga y alcohol na 1982. Sra. Ford tabata ser considera un di e Prome Damanan di Merca mas visibel den historia di e pais. E tabata casa cu sr. Ford, kende a muri na edad di 58 aña, na 2006. For di despues di morto di su esposo, sra. Ford a biba na California, na unda cu e la fayece, diabierna anochi, memey di su famianan. Presidente Barack Obama a bisa:" como e Prome Dama di nos nacion, e tabata un abogado poderoso pa salud di hendenan muher y derechonan femenino".

## Tipo di Gonorrhoea aparentemente ta resistente na antibiotica




Toronto, Canada -- Un tipo nobo di e enfermedad transmiti sexualmente di gonorrhea, a bira resistente na antibioticanan, segun investigacion internacional. Analisis ta mustra cu e bacteria cu ta causa e maleza, a haya un variante nobo, cu ta masha efectivo den mutacion. Cientificonan for di Laboratorio Reference sueco a adverti cu e infeccion aki awor por bira un amenaza global pa salud publico. Mester di remedinan nobo pa retrasa e plamamento di e infeccion, expertonan a bisa. E prome caso di gonorrhroea, resistente na antibiotica a ser detecta na Japon. Door di a analiza e tipo nobo di neisseria gonorrhoea, jama HO41, investigadornan a identifica e mutacionnan genetico responsabel pa e resistencia extremo di e tipo nobo di e maleza aki, contra tur antibiotica di e clase di cephalosporin, cu ta ser usa pa tratamento di un variedad di infeccionnan bacterial. Nan ta relaciona hopi cerca cu penicillin. E tipo nobo aki por plama hopi liher, si nan no haña remedinan y tratamento efectivo mas liher posibel. Mientrastanto prevencion awor ta mas efectivo cu cura. Gonorrehoea ta un di e enfermedadnan transmiti sexualmente mas comun na mundo 50% di muhernan infecta no tin sintomanan, y asina ta tambe entre 2-5% di hombernan. Si e malesa no ser trata, gonorrhosea por causa complicacionnan di salud serio y irreversibel, tanto den homber como muhernan.

# NOTICIA INTERNACIONAL

## Simpatizantenan di Asssad ta ataca embahadanan Frances y Mericano na Siria



Damasco -- E pueblo cu ta apoya Presidente Sirio Bashar al-Assad a ataca e embahadanan Mericano y Frances na Damasco. Departamento di estado Mericano a acusa Siria di a faya na proteha e embahada y a demanda compensacion pa e daño. Ningun hende no a ser herida den e incidente. Na e embahada Frances, guardianan a tira den laira, despues cu e staff a ser herida den un atake similar. E incidentenan a tuma lugar despues cu embahadornan Frances y Mericano a bishita e ciudad central di Hama, siman pasa. E bishitanan separa, cu segun e gobiernonan tabata pa expresa solidaridad cu e protestantenan anti gobierno, a causa critica fuerte. E demostrantenan tabata protestando pa e ultimo dos dianan aki.

## Tragedia cu boto Volga Ruso, cu hopi morto




Moscu -- Presidente Ruso Dmitry Medvedev a demanda chekeo riba tur servicionan di transporte, despues cu un boto cu tabata sobrecarga a sink den Riu Volga, lagando 110 persona perdi y probablemente morto. Medvedev a bisa cu e boto di turista, bieu di dos deck, tabata den mal condicion. Mas o menos 80 persona a ser rescata for di e Riu Volga na Tatarstan, mas of menos 750 km este di Moscu. Oficialnan a bisa cu e capacidad di e boto tabata di 120 pasahero y tripulacion, pero diadomingo, ora cu e accidente a pasa, tabata tin 208 persona abordo.

Probablemnte tin 50 mucha entre esnan cu a muri. Un sobreviviente a bisa cu e muchanan a reuni pa hunga riba e deck, un rato prome cu e boto a sink. Medvedev a declara diamars, un dia di luto, den henter Rusia pa e victimanan di e Riu Volga. Te ainda 41 cadaver a ser recupera, y busiado-nan a mira hopi mas cadaver den e boto gesink. E boto a sink di biaha dentro di algun minuut. E Volga ta e riu mas grandi di Europa, y ta popular pa botonan crucero den e tempo di aña aki.

## Contrabandista di cachonan di Rhino den corte Sur Africano




Johannesburg -- Un homber di Thailandia a aparece den corte na Sur Africa, riba acusacion di contrabanda di cacho-nan di rhino. Chumlong Lemtongthai di 43 aña ser describi como un figura lider den contrabanda internacional di rhino. El'a ser aresta na Johannesburg despues di un investigacion di un aña. Tabata tin un aumento grandi di matamento di rhino den e reciente añanan, pa cumpli cu e demanda na Asia, na unda cachonan di rhino ta ser usa den remedinan tradicional. Mas di 300 di e animalnan aki a ser mata na Sur Africa, aña pasa. E cachonan aki ta costa decenas di miles di euro.

## Ehercito Mexicano ta libera 20 rehen na Mexico



Monterey -- E ehercito Mexicano a libera 20 persona, kendenan a ser secuestra den e parti norteño di e ciudad indusrial di Monterey. Soldanan a haya nan boca mara, y pega contra otro den un chosa, den norte di e ciudad. Algun di nan a bisa cu nan ta rehen pa 11 dia, mientras cu nan secuestradornan ta purba di negocia nan libertad pa demandanan di rescate. E homber cu tabata e guardia di nan a ser aresta, y dos arma di alcance largo y municion a ser captura. Nan a bisa cu e secuestradornan a pidi entre 3.000 y 5000 Dollar pa rescate.

Monterey cu ta e ciudad mas rico di Mexico, a experiencia nivelnan halto di violencia den e reciente añanan, cu autoridadnan ta culpa e guera fuerte entre e cartelnan di Zetas y Golfo.

Keto y tranquilo, manera el a biba, el a bai sosega
Señor Dios a duna nos e, Señor Dios a kita for di nos
Cu su Santa Boluntad sea cumpli,
cu su Alma y Alma di tur difunto sosega na paz.
RECORDANDO



**JOHANNA 'SHONI' MAANSTER/CROES**
Entierro: 15 Juli, na Spijkenisse, Hulanda

---

**Aurora** *Funeral Home*

***M'a acudi na Señor, El'a contesta mi, El'a libra mi di tur mi temornan. Esnan cu fiha riba dje lo briya y nan cara lo no keda na verguenza. Salmo 34:4.5***

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

## Henry Croes
**Mihor conoci como "Herichi"**
*14-01-1936 † 10-07-2011

Na nomber di su
**Señora:**
Precilia Croes- Solognier
**Yiunan:**
Richard Croes y
Isabel Croes- Abreo
Mirna Croes
Edgard Croes y Gwendolyn
Croes-Boekhoudt
Geraldine Angela- Croes y Aymond Angela
**Mescos cu yiu:**
Maria Maduro- Solognier y Ronny Maduro
Yolanda Everon y famia
**Nietonan:** Yogard Everon
Jonathan Ras
Antwan Angela
Daniella Croes
Ayden Angela
Jessica v/d Linde- Maduro y Sandro v/d Linde
Anthony Maduro
**Mescos cu bisanieto:** Selene v/d Linde
Lion v/d Linde
**Rumannan:** Americo Croes
Reina Croes
Charles Croes
Lucila Croes
Margo Werleman- Croes y Edy Werleman
**Sobrino y sobrinanan:** Orlando Croes, esposa y famia, Harold Croes, esposa y famia, Yrien Croes y famia, Elvia Croes, John Croes, esposa y famia, Ricardo Croes, esposa y famia, Humphrey, esposa yfamia, Maiky Rasmijn vdo. di †Mirna Croes y famia, Sandy Croes y famia, Mark Croes, Sergio Tromp, Judella y famia, Bjorn y Jouran y famia.
Primo y primanan
**Swanan:** Angel Solognier, esposa y famia
Reynaldo Solognier
**Cuñanan:** Ofelia Tromp-Solognier, esposa y famia
Josefa de Mey-Solognier y famia
Aida Werleman-Solognier, esposo y famia
Rita Trimon-Solognier, esposo y famia
Yvonne y Emy Oduber
Amigonan, conocirnan, bisiñanan, ex- coleganan di LAGO y taxistanan, especialmente Michael Johnson, esposa y famia, mede paciente di San Pedro di Verona afdeling Azalea y tur zuster, broedernan y dokternan.
**Demas famia:** Croes, v/d Biest, Solognier, Everon, Ras, Angela, Boekhoudt, Abreo, Tromp, Werleman, Maduro, v/d Linde, Bareño y demas famia na Hulanda y Suiza.
**Acto di entiero lo tuma lugar diarazon 13 di juli 2011 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo tin un sirbishi na Kerki Protestant na Piedra Plat y despues pa Santana Protestant na Piedra Plat.**

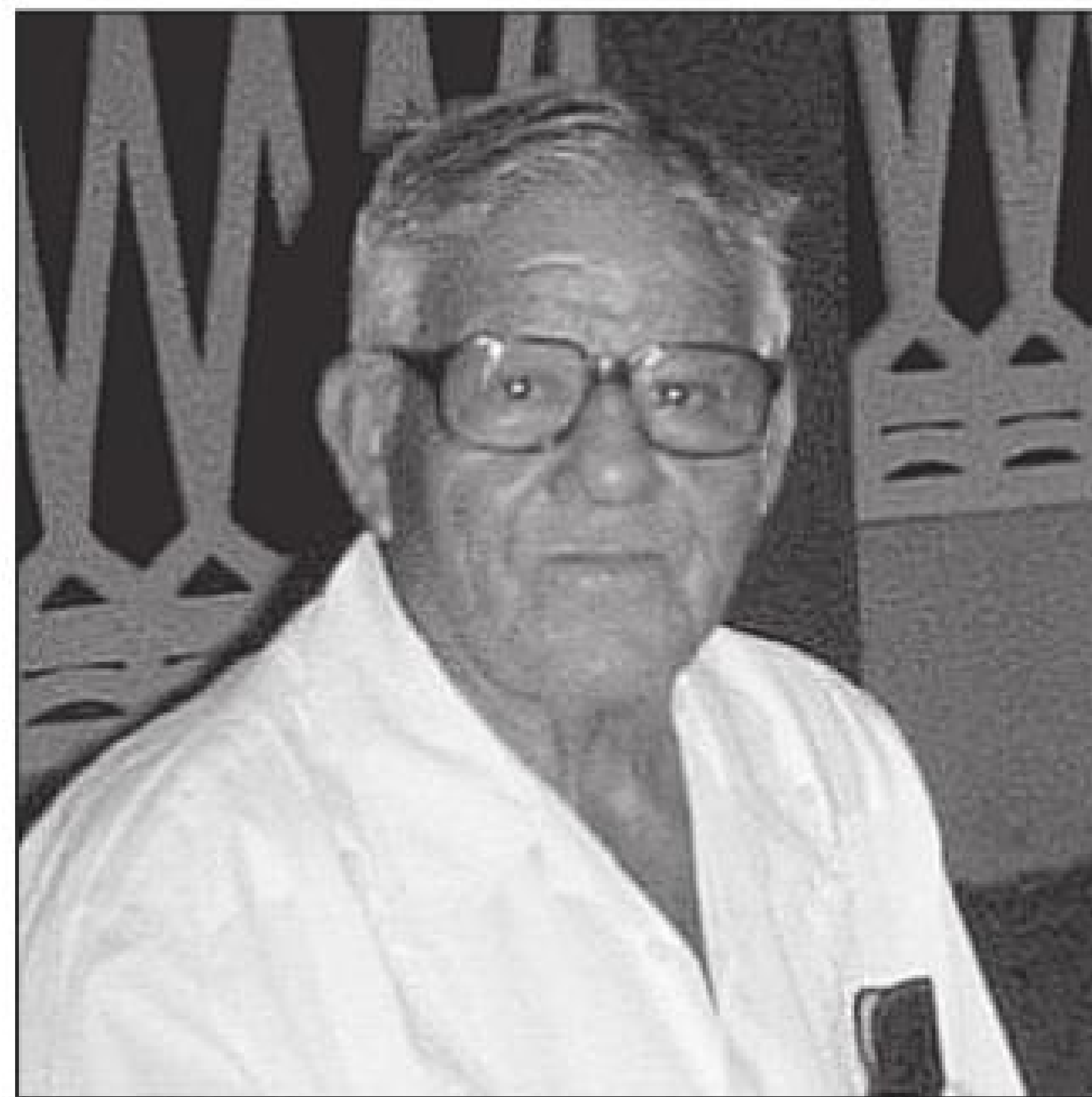
**Adres pa condolencia:** Diamars 12-07-2011
Piedra Plat 98
7'or pa 9'or pm

---

# AD PATRES

**Gradicimento/Invitacion**

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na e momentonan dificil durante di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



## Sr. Juan Alberts
**Mihor conoci como Papa Juan of Juancho**

**Un Danki special** ta bay na San Pedro Paviljioen afd. Veronica, tur esnan cu a manda flor, krans, mensahenan via cellular, e-mail, telegram y yamadanan telefonico.

Danki na TUR cu a yuda di un manera of otro, specialmente Mariela (Yeya) Zimmerman-Alberts cu a handle full e entiero pa nos.

Danki na John Francis Jacobs y yiunan pa nan tremendo presentacion den misa.

Un DANKI di curazon di parti di henter famia. Boso atencion y cariño tabata un gran Consuelo pa nos famia.
Danki special ta bay tambe na Ad Pares Funeral Home pa nan tremendo servicio.

Alavez nos ta invita tur su amigo-, bisiña-, colega-, conocirnan y demas famia pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa na misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.

**Dialuna 11 di Juli 2011 pa 6:30**'or pm despues di misa **tin un Santo Rosario na cas Papilon 42-E**
Di parti di su esposa, yiunan, nieto(a)nan, bisanieto (a)nan y demás famia

---

# Fiesta di La Birgen de Monte Carmelo




San Nicolas – Riba diasabra 16 di Juli proximo lo celebra e Fiesta di la Virgen de Monte Carmelo y en conexion cu e esaki parokia Sta. Teresita di Niño na San Nicolas ta anuncia cu tin rezamento di Santo Rosario y e novena tumando lugar pa 5:45 di atardi na Misa Sta. Teresita di Niño.

E Fiesta di la Virgen de Monte Carmelo lo wordo celebra diasabra 16 di Juli proximo cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di mainta na Blue Army Center na San Nicolas.

Henter pueblo di Aruba y devotonan di La Virgen de Monte Carmelo Carmen ta keda cordialmente invita pa asisti na e rezamento di Rosario y e novena aki y celebra hunto cu nos parokia e Fiesta di La Virgen de Monte Carmelo.

**Rosario di Sagrado Curazon**

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, 'legra nos.
Awa di custia di Cristo, laba nos Pasion di Cristo, fortifica nos. O bon Hesus, scucha nos,
Den bo heridanan, sconde nos. No permiti pa nos separa for di Bo. Contra enemigo malicioso, defende nos.
Na ora di nos morto, yama nos y manda nos bini cerca Bo, pa hunto cu bo santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
AMEN
No cuenta grandi:
O dushi Curazon di Hesus, mi ta roga Bo, laga mi stima Bo semper mas y mas.
Sagrado Curazon di Hesus, doloroso Inmaculado, Curazon di Maria, duna nos paz, tene nos wanta den Boso Curazon pa semper.
Na e cuenta chikito:
O dushi curazon di Hesus, sea mi amor. Den Bo mi ta confia.
Na final di cada misterio: Dushi curazon di Maria, sea mi salbacion.
Santa Mama, salba nos pa e vlam di Amor di bo doloroso Inmaculado Curazon.
Cu Curazon di Hesus den Santisimo Sacramento, sea alaba, adora y stima cu un afeccion di gratitud tur ora den tur tabernaculonan di mundo te na fin. Amen




**SV Royal Power**
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di



# Sra. Gloria Maria Ridderstaat-Maduro

**09-07-2011**

Na Bida mama di nos hungador Richard "Nunn" Flanegin y colaborador Rambo Flanegin

Royal Power ta manda palabranan di Forza na familiarnan

Mateo 11:28
"Tur cu ta cansa y carga, bini cerca mi y ami lo duna boso sosiego"
"Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristiananamente na edad di 62 aña nos mama-esposa-suegra y oma stima:



# Gloria Maria Ridderstaat-Maduro

*18-12-1948 † 09-07-2011

**Na nomber di su esposo:** Vito Ridderstaat

**Yiunan:**
Remigio Flanegin y yiunan
Richard Flanegin y famia
Gregory Flanegin y famia
Maluska Flanegin y yiunan
Jozef Ridderstaat y yiunan
Gloryenn Emerenciana-Ridderstaat y famia
†Bernardo Flanegin

**Tata:** Vicente y Eda Thiel
**Tata di respet:** Dionisio y Rubiela Flanegin
**Tata di su yiunan:** Bernardo (Ben) Flanegin
**Su Rumanan:**
Patricia Angela y famia
Betty Thiel y famia
Margarita Thiel
Leoncio Flanegin y famia
Ronny Flanegin y famia
Betico Flanegin y yiunan
Rita Flanegin
Lilian Lo-a-Njoe y famia
Elda Flanegin y famia
Wendeline Morillo y famia
Ludwina y Javier Dubero

Nieto y nietanan: na Aruba, Hulanda y Merca, bisanieta na Hulanda ,
Tanta y omonan , primo y primanan, Ihanan, madrina, comer y compernan ,
Swa- y cuñanan, bisiñanan, amistadnan, coleganan di "Occidental Hotel "
Bisiña mas yega: Francis y Jaqueline Arcaya
**Famianan:** Ridderstaat, Maduro, Flanegin, Thiel , Emerenciana, Ras , Every, Donata , Angela, Silvania , Erasmus, Dijkhoff, Flemming, Giel, Tromp, Faro, Morillo, Lo-a-njoe, Dubero, Willems, Bayne, Arends, Aramillo, Rosel, Greaux, Stafford ,Blancheville, Kock, Canniester y De Cuba y demas famia y conocirnan.

**Adres pa condolencia:**
Aurora Funeral Home,
Cumana # 76
Diamars 12-07-2011, Orario: 7'or pa 9'or pm
**Acto di entiero lo tuma lugar diarazon 13 Juli 2011, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**

Lamentablemente despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.

A fayece cristianamente na Hulanda



**Sra. Vda. Johana Virginia Maaster-Croes,**

mihor conoci como Shon Ni.
Na nomber di:
Su yiunan:
Maureen, John, Elizabeth, Abigail, Mark y respectivo famia.
Su rumannan: Swinda (Gigi) y Francisco Chirino - Henriquez Dionisio (Donny) y Marta Henriquez - Zamata Errol (Joy) y Ninita Henriquez - Feliciano
Su sobrinonan, primo y primanan y demas famia:
Croes, Henriquez, Martis, Rasmijn y Kelly,
ta anuncia acto di cremacion cu ta tuma lugar diabierna 15 di juli 2011 na Maranatha, Spijkenisse, Hulanda.
Adres pa condolencia:
gigisaruba@gmail.com

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

SV Atlantico y Barcelona Vets

ta anuncia fayecimento di

**Gloria Ridderstaat -Maduro**



Na bida mama di nos hungador y miembro Remigio, Richard y Richinald Flanegin

Condolencia y hopi forza na e momentonan dificil aki!

Cu sra. Gloria sosega na paz!

Aurora Funeral Home

*Señor ta mi luz y salbacion di ken lo mi tin miedo?*
*Señor ta mi fortaleza di mi bida, pa ken lo mi tembla?*
*Un cos so mi a roga Señor, esey so mi ta anhela:*
*Cu mi por biba den cas di Señor, tur dia di mi bida.*
*Tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel.*

Salmo :27

**Ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor:**



# Franciscus Maduro

Mihor conoci como "Frans of Papa Grandi"
*27-02-1930 † 09-07-2011

**Su esposa:** Sra. Josepha Maduro-Rasmijn

**su yiunan:** Emerita y Francisco Weller
Edna Maria y Bito Filiciana
Vdo. Roberto (Roy) Maduro
Dolores (Doy) y Gerardo (Jado) Maduro
Enrika (Ika) y Adolfo (Juni) Arends
Herbert (Bebe) y Vilma Maduro
Edgar (Gachi) Maduro
Romulo (Dumbo) y Sandra Rasmijn
Luz Estella y Rafael Maduro
Farah y Ronald Piña

**Nietonan:** Erwin, Raul, Bryan, Ursell, Gregory, Maurice, Ezequiel, Edgar, Edson, Rumblo, Jendrick, Justin, Jurick, Jowald.

**Nietanan:** Jacky, Shakira, Fathia, Thaïna , Vanessa, Rosanne, Kathline, Thanny, Caroline, Elaine, Erline, Arantxa, Amelia.

Su bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia.

**Un bon amigo di cas:** Dr Kelvin Cayama-Perez y tur hende cu el'a brinda y cu a brinde nan amistad y cariño.

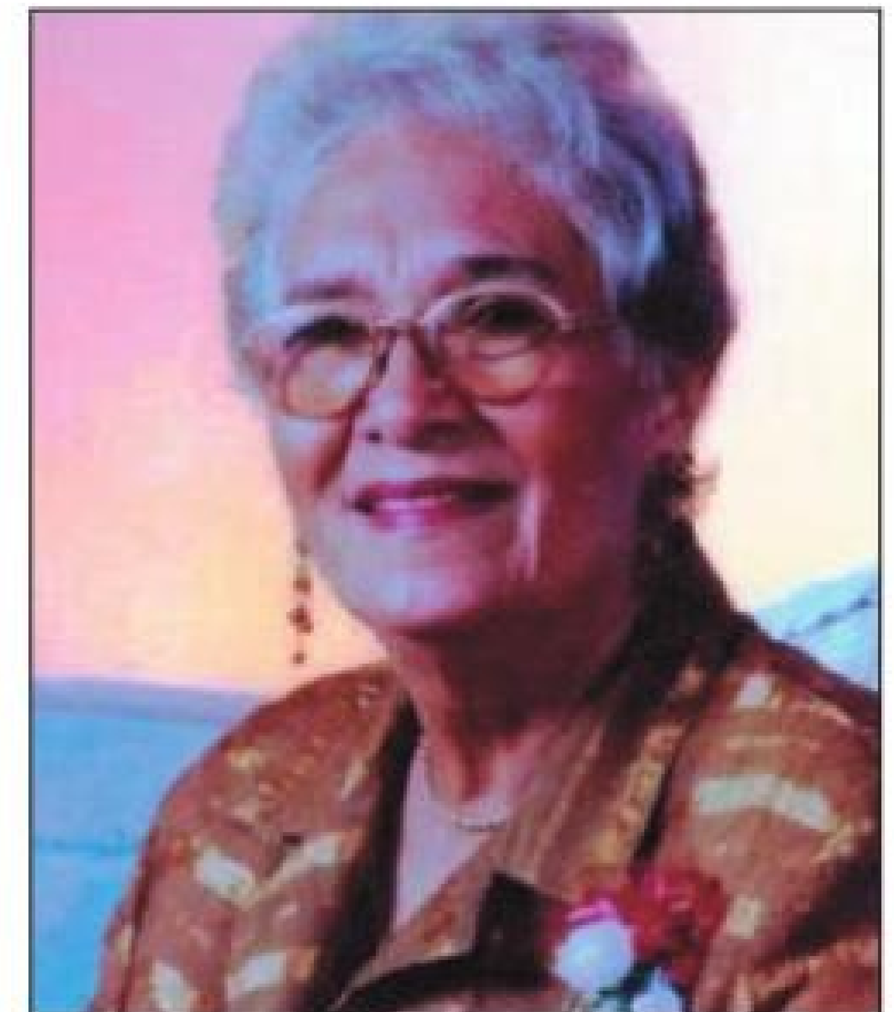
**Adres pa condolencia:**
Aurora Funeral Home,
Cumana 76
Diamars 12-07-2011 7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo tuma lugar diarazon 13 di Juli 2011, pa 11'or di mainta for di 9'or di mainta e restonan lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Aurora Funeral Home

***Gradicimento y Invitacion***

Clarita van der Biest–Croes, esposo Ronny y yiunan Clareska y Ronaly, famia Mathilda, Ras y Janga, ta gradici tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a duna nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima.



## Srta. Florencia Fingal (Juffrouw Foyen)

Un danki di curazon na:
Botica Central, Labco/ Wit Gele Kruis pa nan bon servicio.
Sra. Ginnilie Charles cu semper ta dispuesto pa yuda na tur momento.
Sr. Randall Croes pa su bunita canticanan.
Legion di Maria pa nan oracionnan.
Sra. Dora Lauffer–Mathilda pa su bunita poema y atencion duna.
Sra. Berta Janga (Bertha's Flowershop) pa su bunita areglonan.
Sra. Yvonne Agostien–Croes pa tur su sosten.
Sr. Dr. Rudy Lampe pa su bunita remitido.
Sra. Maria Dirks y sr. Robby v/Ham pa nan bon servicio na cas.
Juffrouw Nanachi (ex–colega) pa su bunita oracion y cantica.
Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Pa tur e-mail local y internacional, telegram, kaarchi, yamada local y internacional
Y tur palabranan di consuelo y sosten via Facebook.
Pa tur areglo floral y pa e donacion pa misa.
Tur cu a presta atencion na e anochi di condolencia.

Na mes momento nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar: awe diamars 12 Juli y diarazon 13 di Juli pa 7'or anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

# Rotary Club of Aruba a instala su Presidente y Directiva pa aña 2011-2012



STA. CRUZ -- Durante e anochi di instalacion di Presidente y Directiva pa aña 2011-2012, sr. Francis de Windt a wordo eligi como Presidente di Rotary Club of Aruba.

E miembronan eligi como miembro di directiva ta s. Ravee Boolchand, sr. Gerardo Oduber, sr. Joost Lomans, sr. Ephraim De Lannoy, sr. Edwin Tromp, sr. Frans Brinkman y sr. Peter Steinmetz. Rotary Club of Aruba a wordo funda dia 13 di Augustus 1938 y tin 55 miembro.

Durante e anochi, a anuncia e ganador di e reconocemento "Paul Harris".
Tur aña ta reconoce Rotarians cu a haci contribucionnan grandi na e esfuerzonan di Rotary Club cu e Paul Harris Award y ta wordo admiti na e Paul Harris Society.

The Paul Harris Society ta hiba nomber di e fundador di Rotary Internacional.

E sociedad ta reconoce amigonan di The Rotary Foundation cu tur aña ta contribui na otro actividad di donacion cu ta aproba pa e fundacion. E nominacion pa e Paul Harris award di 2011 a bay pa sr. Gerardo Oduber y sr. Koos Veel a ricibi e nominacion pa e Paul Harris Safire Award, pa nan contribucionnan na Rotary Club of Aruba.

Despues di su instalacion, sr. Francis de Windt, como Presidente di Rotary Club of Aruba y den nomber di e Directiva di Rotary Club of Aruba, a bisa di ta un placer pa e organizacion por apoya varios programa den comunidad y iniciativanan manera YMCA y Club Kibrahacha 60+ y pa medio di esaki haci un diferencia real den e comunidad di Aruba.

# Velocidad halto y despues envolvi den un accidente fuerte










STA. CRUZ -- Diasabra pa mas o menos 3:30 madruga pariba di ex The Arubian Resort riba caminda principal di Sasaki a sosode un accidente basta fuerte unda tin persona pega y herida den auto.
Di biaha a despacha polis, ambulance y equipo di rescate pa bin yuda corta e auto pa saca e victima. Ta constata cu e Toyota Celica geel A-36336 maneha pa un cabayero bayendo pazuid direccion di e rotonde Sasaki ta perde control kibra un palo di luz di hero, zwaai cu e auto y cay den e plas di awa berde pega cu e cura di e hotel.

E chauffeur masculino pega den e auto a ricibi basta sla y a keda pega den e auto y a pidi asistencia di e bomberonan cu nan equipo cu a bin logra saca e chauffeur y ambulance a transporte pa hospital.

Segun algun automobilista cu tabata traficando e mesun momento riba Sasaki, a bisa cu un rato prome e mesun auto aki a pasa nan cu un velocidad hopi halto mes.

# Accidente auto y brommer na Tanki Leendert










STA. CRUZ -- Diabierna den oranan di anochi riba caminda si Tanki Leendert pa Solito ta sosode accidente entre auto y brommer. Polis di biaha ta presenta na e sitio y ta constata cu e Suzuki A-19075 biniendo di Solito no a paga tino cu tin brommer Mfa-466 biniendo su tras y e auto bayendo pa lora na su man robez y e brommer ta bin dal su tras y e motociclista ta cay 3 meter leu di e brommer y no tabata por a move unda ambulance a presenta na e sitio atende y transporte pa hospital.

### Remitido

# Mervin y Marisol a comete Fraude Electoral contra tur votador y nan ex-Partido

M&M Durante campaña a priminti nan votadornan, cu PARTIDO lo traha pa NAN! Regla ta, Momento cu nan "NO" kier a SUPPORT e Partido mas 17 Decemebr 2010, nan DEBER cu e Partido MEP tabata: Entrega nan asiento, manera nan mes a promete durante campaña cu LO bay traha pa tur e votadornan "DI MEP". Pero no,"MANERA" nan a haya "VOTO", nan a "TUMA E ASIENTO" y "TRAICIONA" e Partido y VOTA cu CONTRA-PARTIDO y KEDA cu Asiento. Esaki ta Kiezersbedrog of Fraude Electoral. E dos M nan aki ta BEZIG ta Priminti nan votadornan algo y DJEY ta haci OTRO. Mas bien nan ta busca VOTO pa PUESTO. Nan kier un POSICION mas HALTO. Unda NAN ta DICIDI. Dus votador ta djis wordo usa-pa haya voto SO. Ta pesey tambe nan a keda INDEPENDIENTE: Niun hende tin nad'i bisanan MAS, nan propio Opinion, niun hende tin NADI Puntra ni Dicta ribanan. Nan ta consideranan mes LIDER caba, Prome Minister President, y QUEEN BEE. M&M a PREFERA, di KIBRA reglanan di Partido y bay cu Contra-Partido y Keda den Parlamento tambe, pa nan dos mira, ta CON LEU mas nan por YEGA. Mi ta SPERA esnan cu a Vota pa NAN (posicion) corda cu nan ta djis bon pa vota so, nada mas. Waak awor boso NO VOTA PA NAN MAS! Mescos cu Mike EMan ta priminti durante campaña cantidad di cos cu nan votadornan y djey NO por cumpli, awel M&M ta MESCOS. Prome cu Eleccion AVP a core campaña CONTRA Marisol bisando cu e ta un NEPOTISMO, cu ta Nifica: Cu Marisol tin un TENDENCIA di FABORECE su mes, su familia y tur esnan cu e POR gana CEN fo'i nan como sea. Tambe nan ta bisa cu Marisol tin "SED pa PLACA". Pesey mes Pueblo NAN ta FACIL pa CUMPRA! Waak boso NO Vota mas pa nan. Nan ta djis busca VOTO pa Puesto y djey Traiciona bo MAHOS!





# Polis atento ta tuma nota di auto sin luz patras



Diasabra den oranan di marduga polis motoriza atento riba L.G. Smith Blvd ta tuma nota di un ford cora A-54667 riba e caminda secundario bayendo abou y a tuma nota cu e auto ta sin luz patras. Di biaha e unidadnan motoriza a core tras di e auto y a pare altura di e branch di banda di Cmb y a puntra e chauffer e motibo cu e luznan no ta traha, polis a tuma datos y traha un rapport.

# Palo di luz cu nunca un haya atencion a cay meimei caminda





STA. CRUZ -- Diasabra den oranan di mainta un automobilista cu a pasa rotonde Sasaki bay direccion Noord a tuma nota di un palo di luz di hero benta riba caminda. Polis di biaha ta despacha na e sitio y enberdad ta topa cu e palo di luz di hero meimei den dos kibra. Esaki ta un palo di luz cu for di lunas tabata dobla y nunca un haya atencion di Elmar. Elmar a presenta na e sitio y cuminsa traha riba e paloi di luz aki. Danki dios cu e palo aki no a colaps y cay riba un auto y por a causa un danjo mas grandi.

ANUNCIO:

Met groot verdriet, maar vervuld van mooie herinneringen, geven wij kennis dat, van ons is heengegaan onze lieve moeder en oma:



**Johanna Virginia Maanster/Croes**
"Shoni"
*29 juni 1929
+8 juli 2011

Maureen en Randolph
Juré en Jereau

John en Cisca
Chaka

Betty en Rob
Ralph en Brian

Bikie en Edwin
Cassian en Thomas

Marck Maanster
Yoeri y Milan

Er is gelegenheid tot afscheid nemen op vrijdag 15 juli van 11.00 uur tot 11.30 uur in de Rooms-Katholieke kerk Felicitas kerk aan de Hekelingseweg 15 te Spijkenisse, Nederland.

Aansluitend zal rond 12.00 uur de dienst van Woord en Gebed plaatsvinden aldaar, waarna gelegenheid is om elkaar te groeten en de familie te condoleren.

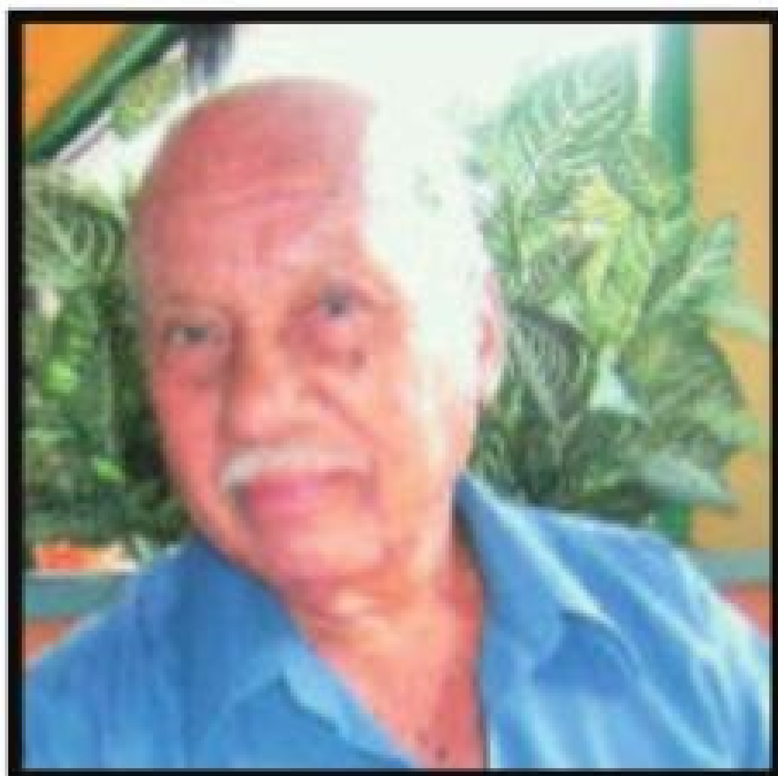
Correspondentieadres:
Baarsveen 201, 3205 BC Spijkenisse, Nederland

Aurora Funeral Home

Señor ta mi luz y salbacion di ken lo mi tin miedo?
Señor ta mi fortaleza di mi bida, pa ken lo mi tembla?
Un cos so mi a roga Señor, esey so mi ta anhela:
Cu mi por biba den cas di Señor, tur dia di mi bida.
Tur dia di mi bida pa contemplá splendor di Señor y bishitá su témpel.

Salmo :27

Ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor:



# Franciscus Maduro

Mihor conoci como " Frans of Papa Grandi"
*27-02-1930 † 09-07-2011

**Su esposa:** Sra. Josepha Maduro-Rasmijn

**su yiunan:** Emerita y Francisco Weller
Edna Maria y Bito Filiciana
Vdo. Roberto (Roy) Maduro
Dolores (Doy) y Gerardo (Jado) Maduro
Enrika (Ika) y Adolfo (Juni) Arends
Herbert (Bebe) y Vilma Maduro
Edgar (Gachi) Maduro
Romulo (Dumbo) y Sandra Rasmijn
Luz Estella y Rafael Maduro
Farah y Ronald Piña

**Nietonan:** Erwin, Raul, Bryan, Ursell, Gregory, Maurice, Ezequiel, Edgar Edson, Rumblo, Jendrick, Justin, Jurick, Jowald. Nietanan: Jacky, Shakira, Fathia, Thaïna , Vanessa, Rosanne, Kathline, Thanny, Caroline, Elaine, Erline, Arantxa, Amelia.
Su bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia.
Un bon amigo di cas: Dr Kelvin Cayama-Perez y tur hende cu e la brinda y cu a brinde nan amistad y cariño.

**Adres pa condolencia:**
Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diamars 12-07-2011
7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo tuma lugar Diarazon 13 di Juli 2011, pa 11'or di mainta for di 9'or di mainta e restonan lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Aurora Funeral Home

***Gradicimento y Invitacion***

Clarita van der Biest–Croes, esposo Ronny y yiunan Clareska y Ronaly, famia Mathilda, Ras y Janga, kier a gradici tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a duna nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima.



# Srta. Florencia Fingal (Juffrouw Foyen)

Un danki di curazon na:
Botica Central, Labco/ Wit Gele Kruis pa nan bon servicio.
Sra. Ginnilie Charles cu semper ta dispuesto pa yuda na tur momento.
Sr. Randall Croes pa su bunita canticanan.
Legion di Maria pa nan oracionnan.
Sra. Dora Lauffer–Mathilda pa su bunita poema y atencion duna.
Sra. Berta Janga (Bertha's Flowershop) pa su bunita areglonan.
Sra. Yvonne Agostien–Croes pa tur su sosten.
Sr. Dr. Rudy Lampe pa su bunita remetido.
Sra. Maria Dirks y Sr. Robby v/Ham pa nan bon servicio na cas.
Juffrouw Nanachi (ex–colega) pa su bunita oracion y cantica.
Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Pa tur e-mail local y internacional, telegram, kaarchi, yamada local y internacional
Y tur palabranan di consuelo y sosten via Facebook.
Pa tur areglo floral y pa e donacion pa misa.
Tur cu a presta atencion na e anochi di condolencia.

Na mes momento nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar: diamars 12 Juli,
diarazon 13 di Juli
pa 7'or anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.




Comision Nacional di UNESCO Aruba
y Secretariado di UNESCO Aruba

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

# Sra. Vda Rosalinda Enriqueta Leest-Laaf

Mama di nos colega Marcia Leest.

Nos ta desea Marcia y henter famia hopi forza den e momentonan dificil aki.




**SV Royal Power**
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di



# Sra. Gloria Maria Ridderstaat-Maduro

**09-07-2011**
Na Bida mama di nos hungador Richard " Nunn " Flanegin y colaborador Rambo Flanegin

Royal Power ta manda palabranan di Forza na familiarnan

Mateo 11:28
"Tur cu ta cansa y carga, bini cerca mi y ami lo duna boso sosiego"
"Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristiananamente na edad di 62 aña nos mama-esposa-suegra y oma stima:



# Gloria Maria Ridderstaat-Maduro

*18-12-1948 † 09-07-2011

**Na nomber di su esposo:** Vito Ridderstaat

**Yiunan:**
Remigio Flanegin y yiunan
Richard Flanegin y famia
Gregory Flanegin y famia
Maluska Flanegin y yiunan
Jozef Ridderstaat y yiunan
Gloryenn Emerenciana-Ridderstaat y famia
†Bernardo Flanegin

**Tata:** Vicente y Eda Thiel
**Tata di respet:** Dionisio y Rubiela Flanegin
**Tata di su yiunan:** Bernardo (Ben) Flanegin
**Su Rumanan:**
Patricia Angela y famia
Betty Thiel y famia
Margarita Thiel
Leoncio Flanegin y famia
Ronny Flanegin y famia
Betico Flanegin y yiunan
Rita Flanegin
Lilian Lo-a-njoe y famia
Elda Flanegin y famia
Wendeline Morillo y famia
Ludwina y Javier Dubero

Nieto y nietanan: na Aruba, Hulanda y Merca, bisanieta na Hulanda ,
Tanta y omonan , primo y primanan, Ihanan, madrina, comer y compernan ,
Swa- y cuñanan, bisiñanan, amistadnan, coleganan di "Occidental Hotel "
Bisiña mas yega: Francis y Jaqueline Arcaya
Famianan: Ridderstaat, Maduro, Flanegin, Thiel , Emerenciana, Ras , Every, Donata , Angela, Silvania , Erasmus, Dijkhoff, Flemming, Giel, Tromp, Faro, Morillo, Lo-a-njoe, Dubero, Willems, Bayne, Arends, Aramillo, Rosel, Greaux, Stafford ,Blancheville, Kock, Canniester y De Cuba y demas famia y conocirnan.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 12-07-2011, Orario: 7'or pa 9'or pm
Acto di entiero lo tuma lugar Diarazon 13 Juli 2011, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
Lamentablemente despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.

Acto di entiero lo tuma lugar Diarazon 13 di Juli 2011

Remitido

Boso ta CORDA TICO CROES di AVP y Fondo Desaroyo San Nicolas?

# E asunto di Tram ta parce esaki hopi

Februari 2008: 6 Luna di Castigo di Prison y 240 Ora dienstverlening, pa ex-Minister di Financin di Aruba, Tico Croes, Gabinete di AVP. Den e caso di Fondo Desaroyo Nobo (FDN) Tico tabata Minister di Financien. Y e tabata e “HOOFDROL” den un SCANDAAL di Corupcion di Miyones di florin, di e Placa di Pueblo. El'a wordo castiga pa 16 cargo riba su cabez. E tabata CULPABEL pa a viola Comptabiliteits verordening. Tico Ladron a traha Ofertanan Falso, Coi placa di Gobierno Scondi, Tuma cen bao mesa, Falsifica papelnan y Igual ne cantidad di e Proyectonan di e Gabinete Eman actual, e TRAM, NO tabata tin Niun Destaho Publico, pero Tico si mester a sinta Castigo, pa NO tene niun destaho Publico p'e proyecto di FDN.

Y Tico a RICIBI un enorme cantidad di Placa di Aris un compania di construccion. Y Aris hasta a regal'e un Auto. Y ora a confisca e computer, por a mira con Tico tabata ricibi 30Mil, 48Mil, 67Mil y Dios sa cuanto Miles mas foi Aris. Tico tabata coi e cent cu e Pretexto, tabata pa paga e Proyecto Fantasma di FDN. Ma tambe riba e Presupuesto Tico tabata buta MAS hopi cent ainda pe sigui paga e Proyecto Fantasma aki. Riba “un” di e rapportnan di Rekenkamer Tico a horta tambe otro 1.6 Miyon florin. Y asina nan a Goza di placa di pueblo. Pesey awe tampoco Pueblo NO MAG CONFIANAN cu e Miyones cu nan ta sacando pe Tram y otro proyectonan. Cu nan ta buta riba e Presupuesto Irealistico. Nan tin maya caba, con pa HORTA placa di Pueblo. Y pior ta cu AVP tin e custumber di coy placa, sin bisa prome na kico e ta bay us'e, mescos cu Tico. Pesey Parlamentarionan di MEP ta HOPI preocupa cu e Presupuesto cu nan a trece pa nan cu ta COMPLETAMENTE IREALISTICO segun Rekenkamer y otro Departamentonan.

Alavez Huez a bisa cu e otro 8 Ministernan NO a Controla NADA di e Ofertanan falso y e Hortamento di Placa aki. Y tabata haci tur cos LIHER-PURA pasobra tabata net e temporada prome cu eleccion 2001.

Tampoco Tico NO a ni worry cu e instrucionnan cu e tawata haya di Gouverneur paso e Gobierno tawata dimensionario y tawata hasi y deshaci na su antoho.

Tristo pero Berdad tawata ta cu Tico a PREFERA di bisa Huez cu ta su so a haci tur cos riba su mes. Y asina zorg pa carga castigo pa tur.

Y BRAM ata Tico Croes atrobe cu Otmar Oduber: Minister Otmar Oduber a dicidi cu e ta regala Tico Croes, ex lider di AVP y e unico politico cu a wordo condena pa corupcion politico, un contract di 220.000 florin pa hasi un estudio pe di turismo. Sin destaho publico y contra ley di comtabilidad ATROBE!

Ma tambe Otmar a firma cu Fashion Week 1.5MIYON

Cu ta pa yiu di e Corant, sin a presupuesta fondo pe. Di cual tin un investigacion criminal andando contra dje awo.

6Miyon pa Sparta, 100Mil pa un Futbolista mas e Logo di Aruba di Grafix & Beyond/.

Spera Pueblo mantene su mes altanto y sigi forsa pa nan Castige tambe pa su cosnan incorecto cu e ta cometiendo den Gabinete Eman aki un biaha mas!

Remitido

# Hugo Chavez, Raul Castro, Evo Morales (Mike Eman) nan tur ta CLAUDILLO

Claudillo ta un lider politico estilo militar, WARLORD, Dictador, Todopoderoso segun nan. Nan ideologia politico, ta manera un Tsunami.

Aworaki Chavez ta malisimo di salud, siendo e ta un di e ola mas grandi di e tsunami aki. Un solo grupo, cu tin e mesun ideologia. Cuba pa hopi aña caba, ta dependiendo di placa di Venezuela. Y ta sobreviviendo riba economia di Venezuela. Bolivia ta ricibiendo apoyo militar di Venezuela. Ma tambe Venezuela tesun cu ta su Fuente di nan Economia. Pesy Chavez ta manera un Modelo pa nan. Nan ta manera rumannan. Si algo pasa Chavez awor, ta tur ta bay abao. Si Chavez muri, ta mescos cu Cuba y Bolivia tambe a muri. E grupo di Lidernan Fracasadonanki, nan Perfil ta un figura mediocre. Nan no tin vision. Ni tampoco nan tin un definicion, ta kico nan ta bay haci cu nan pais. Ora nan core campaña, nan ta OFRECE MILAGRO y SPERANZA NOBO na e pueblo. Ma NUNCA e Milagro ta pasa. Ni tampoco e Speranza ta yega. Nan Nunca por cumpli cu loke nan ta priminti.

Y asina ta pone tur nan Pueblo RABIA y FRUSTRA. Tambe nan ta OFRECE e pueblo un Paraiso cu NUNCA no ta Aparece. Nan NO ta Sirbi pa nada, pero asina mes, e hendenan ta vota pa nan y nan ta gana Elecion.

Claudillonan semper ta amigonan intimo cu tur BANCOnan local y Intern. Raul Castro awo 80aña mes a bisa, cu nan a FRACASA. Y ta lamenta cu nan NO a instrui niun hoben pa sigui lidera Cuba proximo. Y awor e ta pidi pe hendenan mes, cuminsa bende un pida di nan cas of auto, pa nan por bini na un negoshi chikito na nan cas, pa por haya algo riba nan mes. Mi ta puntra mi mes si ta esaki nos kier tambe pa nos Pais ARUBA cu e Gabinete EMAN aki? Pasobra nan ta mescos cu e Claudillonan FRACASAdonan aki. Yen di Promesa, Ofrece Milagronan, Duna Speranzanan Grandi cu tur cos nan ta bay drecha y tur hende nan ta bay yuda. E Paraiso cu nan ta Ofrece Nunca no kier aparece. Nos ta sufriendo na ARUBA y nan ta sigui Promete mas cos ainda cu HAMAS nan por CUMPLI cune. Pueblo di ARUBA Lanta Ariba y bisa Mike Eman TA BASTA........!!



**FUNDACION VENERABLE**
**JOSE GREGORIO HERNANDEZ**
**TANKI LEENDERT 128**

TA INVITA
Henter pueblo di Aruba tur devoto y tur e esunan cu a jega di haya un Gracia un Fabor o un Milagro pa asisiti na un Santo sacrificio di misa.
Pa nos tur por gradici nos tata Celestial y mama Maria pa tur e Gracia y fabornan ricibi.

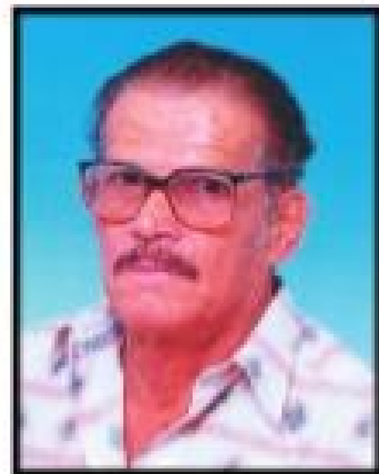
| | |
|---|---|
| DIA | 13 DI JULI 2011 |
| ORA | 7.OR DI ANOCHI |
| LUGAR | SITIO DI ORACION |

Pastoor Calixto lo celebra e misa

Corda trece e misal di pueblo.

Aurora Funeral Home

M'a acudí na Señor: El a cusha mi, El a libra mi di tur mi temornan
Esnan cu fiha riba dje lo bria y nan cara lo no keda na bérguenza.
Salmo 34:4.5
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



# Henry Croes

Mihor conoci como "Herichi"
*14-01-1936 † 10-07-2011
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76
Dialuna 11-07-2011
7'or pa 9'or pm.

Diamars 12-07-2011
Piedra Plat 98
7'or pa 9'or pm

**Grupo Rumannan den Oracion**



"Dr. Jose Gregorio Hernandez"
di Dakota

Ta invita na 1 anochi di orashon

Dia: Diamars 12 Juli 2011

Ora: 7:00 P.M.

Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota (patras di Pius X school)

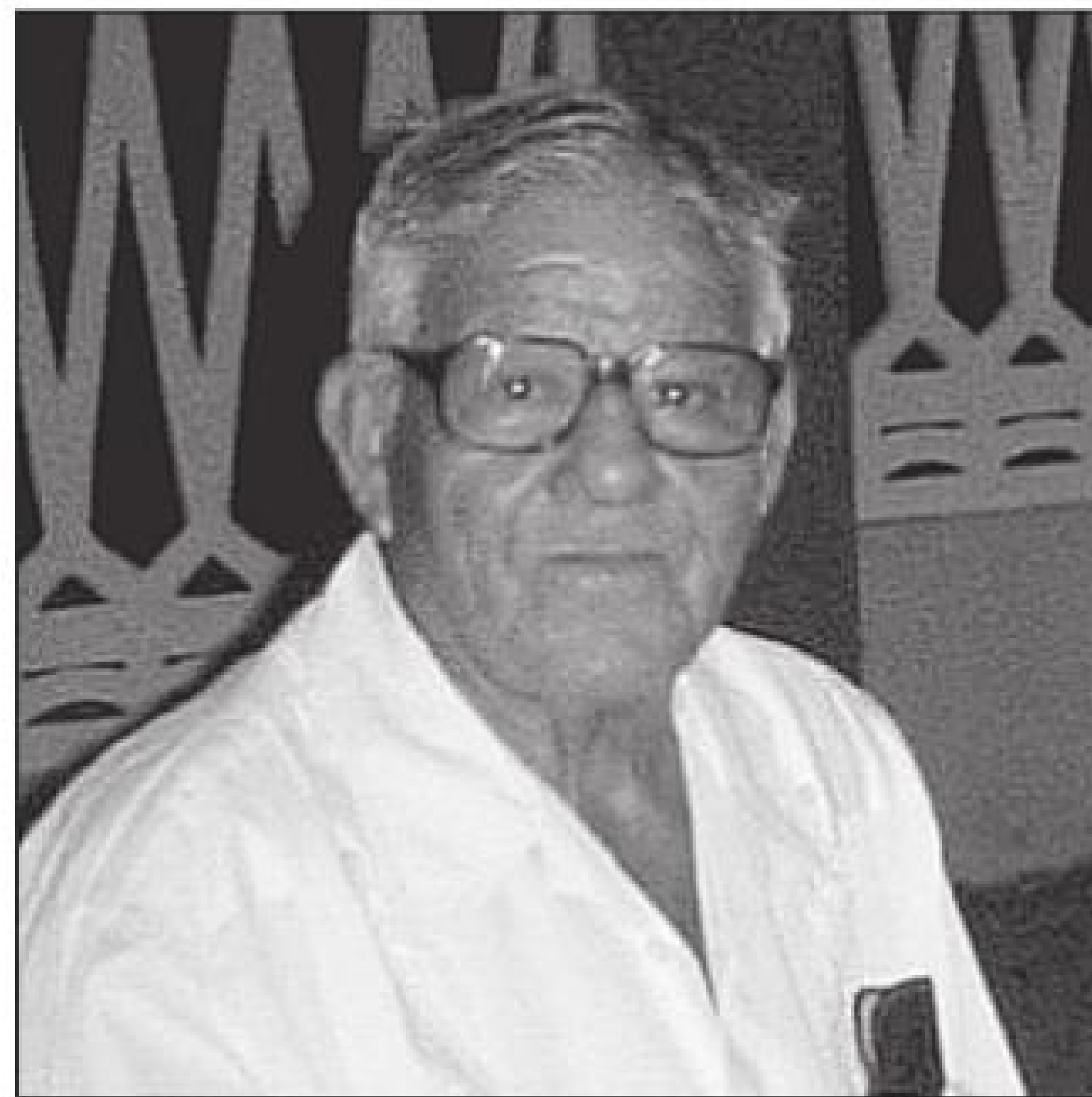
Rumanan nos ta spera boso tur sin falta .
Danki.



# AD PATRES

**Gradicimento/Invitacion**

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na e momentonan dificil durante di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



## Sr. Juan Alberts

**Mihor conoci como Papa Juan of Juancho**

**Un Danki special** ta bai na San Pedro Paviljioen afd. Veronica, tur esnan cu a manda flor, krans, mensahenan via cellular, e-mail, telegram y yamadanan telefonico.

Danki na TUR cu a yuda di un manera of otro, specialmente Mariela (Yeya) Zimmerman-Alberts cu a handle full e entiero pa nos.

Danki na John Francis Jacobs y yiunan pa nan tremendo presentacion den misa.

Un DANKI di curazon di parti di henter famia.
Boso atencion y cariño tabata un gran Consuelo pa nos famia.
Danki special ta bay tambe na Ad Pares Funeral Home pa nan tremendo servicio.

Alavez nos ta invita tur su amigo-, bisiña-, colega-, conocirnan y demas famia pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa na misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.

**Dialuna 11 di Juli 2011 pa 6:30**'or pm después di misa **tin un Santo Rosario na cas Papilon 42-E**
Di parti di su esposa, yiunan, nieto(a)nan, bisanieto (a)nan y demás famia

# Fiesta di La Birgen de Monte Carmelo




San Nicolas – Riba diasabra 16 di juli proximo lo celebra e Fiesta di la Birgen de Monte Carmelo y en coneccion cu e esaki parokia Sta. Teresita di Niño na San Nicolas ta anuncia cu tin resamento di Santo Rosario y e novena tumando lugar pa 5:45 di atardi na Misa Sta. Teresita di Niño.

E Fiesta di la Birgen de Monte Carmelo lo wordo celebra diasabra 16 di juli próximo cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di mainta na Blue Army Center na San Nicolas.

Henter pueblo di Aruba y debotonan di La Birgen de Monte Carmelo Carmen ta keda cordialmente invita pa asisti na e resamento di Rosario y e novena aki y celebra hunto cu nos parokia e Fiesta di La Birgen de Monte Carmelo.

# NOTICIA INTERNACIONAL

# Steven Max Lageveen ganador absoluto Aruba Hi Winds 2011

STA. CRUZ -- E prometedor hoben Arubiano Steven Max Lageveen a logra maniobra cu gran agilidad den condicionan menos favorabel durante Freestyle.



Competition, conquistando e tan desea titulo "Kid of the Huts"di Aruba HI Winds 2011 cu cual e evento popular di e aña aki a clausura.

Cu masha fervor publico presente tabata aplaudi, anima y motiva e hoben deportistanan entusiasma kendenan durante e evento di Aruba Hi Winds tabata competi cu otro pa gana e prome luga den e categorianan di "King-", "Prince-" y "Kid of the Huts".

Den resultado final Choco Frans di Boneiru a bira King of the huts 2011 mientras Felix Martina di Corsow a bira Prince of the Huts y Aruba su Kid of the Huts pa e aña aki ta Steven Max. "Finally!" Steven a sclama casi sin bos na momento cu jueznan local a anuncia e resultado.




Y cu un sonrisa enorme y briyo den su wowo e di: "My dream come true!".

Durante e ultimo dianan di e competicion di HI Winds New India Assurance a aserca mayornan di Steven pa ofrese e tan talentoso deportista e respaldo necesario pa e por sigui demostra su gran potencial den competicionnan local y internacional.

E empresa di seguro ta conoci pa su dedicacion na yuda potencial humano collectivo di nos pais florece especialmente den areanan di arte y deporte y a reconoce Steven su gran capacidad di ta practica the art of being smart cu enfoke y dedicacion.

Proximamente pues, Steven ta biahando pa Hulanda na unda e lo competi den IFCA Freestyle Worlds 2011 na Brouwersdam.

E Directora di New India Assurance, Sra. Joy Raghunath a acompaña Steven personalmente pa bai paga su ticket pa e por bai competi na Hulanda otro siman y tabata dificil pa determina kende di nan dos tabata emiti mas alegria durante di e momento aki.

Team New India, Malta Polar, DHL, Starboard y Hot sails Maui, kendenan tur ta sponsor Steven cu fervor ta invita henter pueblo di Aruba pa anima nos talentoso windsurfer stima atraves di laman caribe pa e logra conquista

# NOTICIA INTERNACIONAL

Coffee Time

# OPEN NOW!

Variety of Coffee &Tea

Sandwiches

Cakes

Salads

Free Wi-Fi Internet

Noord 82 - A / Tel.: 586-7272

Open From 9 am - 9 pm

## Cabinet & Construction

Nos ta traha tur tipo di Cabinet cushina, banjo, kamber, office, hotel etc.. tambe nos tin i ta instala Top di Graniet of Marmer, no cumpra cos nan di carton, nos ta hasi tur trabou nan di Construction manera traha of renoba bo Cas

Call: 6606516

We Are Simply the Best

email : richardgeerman@hotmail.com




**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO**

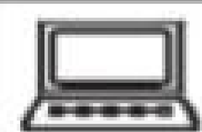
Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical lider den productonan Diabetico na Aruba

## Les di Idioma

✓INGLES
✓PAPIAMENTO

Den grupo Awg.250 pa luna
Individual Awg.400
Mainta –Atardi of anochi
☎ 5825893



## Computer Les

Principiante/Avansa:
Word – Excel - PowerPoint
QuickBooks - Internet
Orarionan:
JUNI 8am te 10/7-9pm
JULI 9am te 1/3-5/7-9pm

MUCHA VAKANTIE ☺
Afl.50 pa siman

Tel.5880950-7438585

# CLASIFICADO

## CONTRUCION

Construcion, ta hasi trabao di coriente, metsla, verf, carpinte,welder, drecha dak, plumming, hasi cura limpi y corta mata cu mashine. Yama 564-9533 of 585-1147

## TA BUSCA

ARTE SOLO JEWERLY AND REPAIR SHOP TA BUSKA PERSONA PA DRECHA JOYAS. MESTER TIN 5 PA 6 AñA DI EXPERENCIA. PA MAS INFO YAMA 743-7960

## TA BUSCA

Pa huur cas nan urgente den cualkier bario.
Bao 1.500 pa luna.
Pa mas informacion yama 661-5516

## FAST CONTRUCION

Pa tur trabao di construction
Pa tur tipo di trabao. Nos ta lanta fundeshi te na dak. Nos ta haci tur trabao chikito y grandi. Nos ta sigur y rapido cu bo trabao. Yama nos y experiencia nos. Bo lo ta satisfecho cu nos. Pa mas info:738-1985.



## Courses 2011

| | Pa luna | Dia | Ta cuminsa | Duracion |
|---|---|---|---|---|
| * SUPERVISION | Afl.250 | dialuna | Aug.1 | 2 luna |
| *RECEPTIONIST | Afl.150 | diamars | Aug.2 | 2 luna |
| *MANAGEMENT & LEADERSHIP | Afl.250 | diabierna | Aug.5 | 3 luna |
| *OFFICE COORDINATOR | Afl.225 | diasabra | Aug.6 | 3 luna |

☎ 5825893 developmentaruba@live.com

## TA BENDE

Terenonan den Noord hopi economico. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA BENDE

Cas di balor 850.000,- ta wordo bendi pa 550.000,- Si bo tin downpayment e doño mes ta financia bo. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

Cas hopi luhoso long term (2 aña na Sero Blanco 3.050.- pa mas informacion por yama 661-5516

## SERVICIO

Si bo ta interesa pa haci un hypotheek yama nos E interes mas abao di Aruba garantiza. Pa mas informacion ayama na 661-5516

## TA BENDE

Tereno na ganga den Sta. Cruz, eigendom pa Afl. 35.000,- Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA YUDA

Si bo tin propio tereno nos ta yuda bo yega na bo cas te na yabi. Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

app. na Montaña 700,- pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

Cas 3 kamber, 2 baño na Westpunt pa 1 Juli

Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA HUUR

App. T.L. executive studio 1.350,- Executive 1br 1.550,- Pa mas informacion por yama 661-5516

## TA YUDA

Si bo ta cay bao pensioenfonds nos ta yuda bo yega na bo cas hopi liher pa mas informacion por yama 661-5516

## TA OFRECE

Nos por yuda bo cu finanzas di tereno Pa mas informacion yama 661-5516

## TA BUSCA

Pa cumpra terenonan cu ta bao Executie waarde por yama na 661-5516

## COMMERCIAL SPACE

For rent under one roof 50 m2/ 75 m2 of mas minimo prijs 1.000,- p/luna bo no mester hopi placa pa produci ganashi. Bon pa gym, pastry, bijouteree, arts and much more 20 spots under one roof.

For more info call 661-5516

## TA BENDE

Un diversidad di casnan pa bende na bon prijs den tur distrito y nos por yuda bo cu financiamento Pa mas informacion por yama 661-5516

# SV Britannia a titula campeon Copa Jonathan Lake 2011

STA. CRUZ -- Diasabra tawata tin apertura di "Copa Jonathan Lake" 2011 ariba tereno di Britannia na Piedra Plat. Equiponan participante tawata RCA actual campeon di Aruba, Dakota cu a promove bek pa divicion honor, Riverplate cu a sabi di mantenen nan mes den diviciion Honor despues di a hunga promocion degradacion y SV Britannia cu e aña aki a termina na di 3 lugar. Tambe tawata tei como invitado special e seleccion nacional di Corsow consistiendo di su mihor hungadornan manera; Kenny Kunst, Yuyo Brunkhart, Ashar Bernardus, Mirco Colina y mucho mas. Den prome wega Dakota cu un team mix entre hungadornan hoben y veterano a enfrenta RCA cu a hunga cu bastante hungador hoben y unda cu Dakota ta bin gana cu score di 2-1. Den di dos wega Britannia cu masha hopi cara hoben ta gana Riverplate cu score di 3-0, den aliñacion di Britannia nos por a mira hungadornan manera; Johnatan Ruiz, Jorgito Castaño, Jarett, Luis, Taffie Koelie, Dito Thiel, Gino, Janico combina cu hungdornan di experencia. Despues tawata Britannia cu ta hunga e wega final contra di Dakota y akinan e muchanan jong di Britannia ta gana Dakota cu score di 2-1. Y di e forma aki Britannia ta titula como campeon di Copa Jonathan Lake 2011. Nos mester menciona cu Britannia a hasi uso di grang mayoria di su hungadornan hoben reforsa cu algun di experencia y tambe cu algun probable refuersonan nobo pa e campeonato aki. Pa 8:30 di anochi SV Britannia ta hunga su di tres wega di anochi y akinan nan ta cai venci contra e seleccion nacional di Corsou cu score di 3-1. Un pabien na e muchanan hoben cu a demostra cu nan ta cla pa bataya.



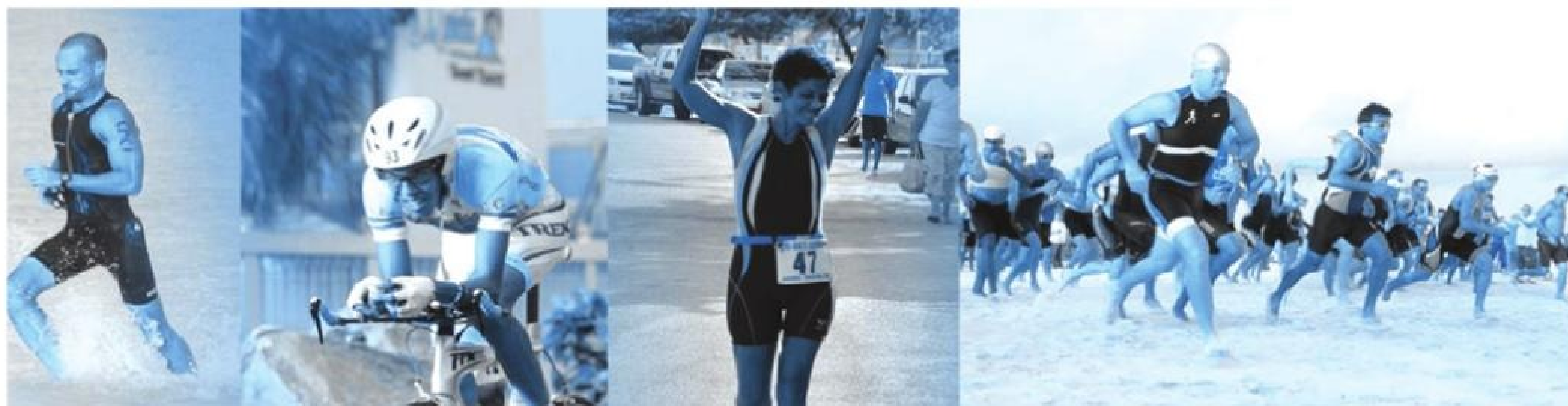












## Olimpico den relevo

Distancia olympico team di relevo e resultado tawata: 1 lugar e team di Erol Perez George Winterdaal y Giovanni Rafini den 1:50:34, di 2 lugar e team di Shaquille Vlaun, Franklin Gomez y Jose Maduro den 1:52:03 y na di 3 lugar e team di Dillon Willems, Joel Dirksz y Alrric Kock den 1:53:49.



▶ Olympic distance, Relay, ganadornan den teams di:

1. Perez, Winterdaal, Raffini
2. Vlaun, Gomez, Maduro
3. Willems, Dirksz, Kock




## Sprint Distance

Pa loke ta e distancia sprint e ganadornan tawata 1 lugar Gert van Vliet di Aruba den 1:08:58, di 2 lugar Chester Hill di Aruba den 1:10:44, di 3 lugar Jose Ariel Canelon di Venezuela den 1:16:16 hora, di 4 lugar Stanley Warren di Aruba den 1:16:50 hora y na di 5 lugar e triatleta mas jong di full e competencia esta Kylian Balkestein (11 aña) di Aruba den1:18:40. Pa loke ta e categoria femenino, e ganadornan di sprint tawata Oriana Thielman di Aruba den 1:22:50, Tara Murphy di U.S.A. den 1:26:40 y Camila Herrera di Venezuela den 1.35.39.

Sr. Rupert Ammerlaan y Sr. Alex Tromp a recibi un reconocimento for di Aruba Triathlon Association, ya cu nan 2 a participa na tur e 25 competencianan di Aruba International Triathlon.

Aruba Triathlon Association kier a gradici tur e miembronan di directiva pa a trabou grandi cu a keda haci. Den un forma hopi agradable y cu bon cooperacion tur miembro di directiva a traha hunto pa e competencia internacional aki bira un exito rotundo.
Aruba Triathlon Association kier a gradici tur e sponsornan: Subsidie Commissie di Sport, Island Finance, Setar, Tri-Bike Aruba, De Veer & Sons, Dynaf Caribbean, PricewaterhouseCoopers, Urataka Center, Bula Surf Shop, Dunkin Donuts, Radio Shack, Subway, Wema Ponton, Zenitel, Fruteria Virgilio y Meteoro Septic Tanks pa nan contribucion grandi na e competencia aki.

Un danki di curazon ta bay tur e boluntarionan cu a lanta e diadomingo mainta ey bon trempan pa duna un man na e evento.

**RELAY (OLIMPIC DISTANCE)**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Perez/winterdaal/rafi | (AUA) | 1:59:34 |
| 2 | Vlauun/Gomez/Maduro | (AUA) | 1:52:03 |
| 3 | Willems/dirksz/kock | (AUA) | 1:53:49 |

**OVERALL SPRINT MASCULINO**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Gert van Vliet | (AUA) | 1:08:58 |
| 2 | Chester Hill | (AUA) | 1:10:44 |
| 3 | Jose Ariel Canelon | (VEN) | 1:16:16 |

**OVERALL SPRINT FEMENINO**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Oriana Thieman | (AUA) | 1:22:50 |
| 2 | Tara Murphy | (USA) | 1:26:40 |
| 3 | Camila Herrera | (VEN) | 1:35:39 |



▶ Sprint distance Masculino:

Gert van Vliet
chester Hill
Jose Ariel Canelon



▶ Sprint distance Femenino:

Oriana Thielman
tara Murphy
Camilla Herrera



▶ Oldest & youngest Triathletes:

Rupert Ammerlaan (71 yrs.)
Alex tromp (56 yrs.)
Kylian balkestein (11 yrs.)



# 25TH Aruba International

## TAWATA TIN HOPI COMPETENCIA ENTRE E TRIATHLETAN DI ARUBA Y DI VENEZUELA DEN E DI 25 COMPETENCIA

*Dia 3 di juli ultimo na Eagle Beach ya caba for di 6.30 di mainta, competencia sprint y olympic international triathlon a start sali. E aña tawata uno special, ya cu di 25 biaha cu e competencia aki a tuma lugar. Pa competencia aki triatletanan di Venezuela, Argentina, Corsow, Merca, Spa y Hulanda a competi cu otro. E competencia entre e triatletanan di Aruba specialmente esun di Venezuela tawata hopi duro mes.*

## Olimpic Distance

Pa e distancia olympico (landa 1.5 km-40 km core bais-10 km core na pia) un total di 50 triatleta a participa di cual 25 triatleta tawata internacional. Pa e competencia di sprint (landa 750 m - 20 km core bais -
5 km core na pia) a participa 19 triatleta di cual 7 triatleta tawata internacional. Pa loke ta relevo, tawata tin 8 team di cual tur e teamnan tawata di Aruba.
En total a participa 93 atleta na e competencia aki. Solamente den e competencia olympico tawata tin e categoria di relevo.

E ganador di e distancia olympico tawata e Venezolano Alberto Ochoa di Venezuela den un tempo di 2:02:03. Na di dos lugar distancia olympico e conocido triatleta di Aruba Alexand Robert cu 2:06:12. Pa loke ta di tres cu di cinco lugar tambe tawata Aruba: Gino Hodge cu 2:07:16, Ricar Velasquez den 2:10:07 y William La den 2:10:16. E ganadornan mascul aki no solamente a sali e ganadornar e competencia olympico pero tamb sali e ganadornan di e catego masculino.

Pa loke ta e categoria femenina, e ganadornan distancia olympico tawata Maria Luisa Gomez di Venezuela den 2:22:51, Elisa Cerboni di Venezuela den 2:36:15 hora, Doreen Kralick di Aruba den 2:37:45 hora, Chantal Ecury di Aruba den 2:39:53 y Lilian Tintori di Venezuela den 2:40:35.

### Olimpico den relevo

Distancia olympico team di relevo e resultado tawata: 1 lugar e team di Erol Perez George Winterdaal y Giovanni Raffini den 1:53:34, di 2 lugar e team di Shaquille Vlaun, Franklin Gomez y Jose Maduro den 1:52:03 y na di 3 lugar e team di Dillon Willems, Joel Dirksz y Alrric Kock den 1:53:49.



OLYMPIC DISTANCE, RELAY, GANADORNAN DEN TEAM [illegible]

1. Perez, Winterdaal, Raffini
2. Vlaun, Gomez, Maduro
3. Willems, Dirksz, Kock





### Sprint Distance

Pa loke ta e distancia sprint e ganadornan tawata 1 lugar Gert van Vliet di Aruba den 1:08:58, di 2 lugar Chester Hill di Aruba den 1:10:44, di 3 lugar Jose Ariel Canelon di Venezuela den 1:14:18 hora, di 4 lugar Damien Warren di Aruba den 1:16:56 hora y na di 5 lugar e triatleta mas jong di full e competencia esta Kylian Balkestein (11 aña) di Aruba den 1:18:40. Pa loke ta e categoria femenino, e ganadornan di sprint tawata Oriana Theilman di Aruba den 1:22:50, Tara Murphy di U.S.A. den 1:26:40 y Camila Herrera di Venezuela den 1:35:39.

Sr. Rupert Ammerlaan y Sr. Alex Tromp a recibi un reconocimento for di Aruba Triathlon Association, ya cu nan 2 a participa na tur e 25 competencianan di Aruba International Triathlon.

Aruba Triathlon Association ker a gradici tur e miembronan di directiva pa e trabou grandi cu a keda haci. Den un forma hopi agradable y cu bon cooperacion tur miembro di directiva a traha hunto pa e competencia internacional aki bira un exito rotundo.
Aruba Triathlon Association ker a gradici tur e sponsornan: Subsidie Commissie di Sport, Island Finance, Setar, Tri-Bike Aruba, De Veer & Sons, Dysaf Caribbean, PricewaterhouseCoopers, Urataka Center, Aruba Surf Shop, Dunkin Donuts, Radio Shack, Subway, Wema Pontiac, Zentel, Fruteria Virgilio y Meteoro Septic Tanks pa nan contribucion grandi na e competencia aki.

Un danki di curazon ta bay tur e bountarionan cu a lanta e diadomingo mainta ay bon trempan pa duna un man na e evento.

| RELAY (OLIMPIC DISTANCE) | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | [illegible] | (AUA) | [illegible] |
| 2 | Vlaun/Gomez/Maduro | (AUA) | 1:52:0[illegible] |
| 3 | [illegible] | (AUA) | [illegible] |

| OVERALL SPRINT MASCULINO | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Gert van Vliet | (AUA) | 1:08:58 |
| 2 | Chester Hill | (AUA) | 1:10:44 |
| 3 | Jose Ariel Canelon | (VEN) | [illegible] |

| OVERALL SPRINT FEMENINO | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Oriana Theilman | (AUA) | 1:22:50 |
| 2 | Tara Murphy | (USA) | 1:26:40 |
| 3 | Camila Herrera | (VEN) | 1:35:39 |



SPRINT DISTANCE MASCULINO:

Gert van Vliet
Chester Hill
Jose Ariel Canelon

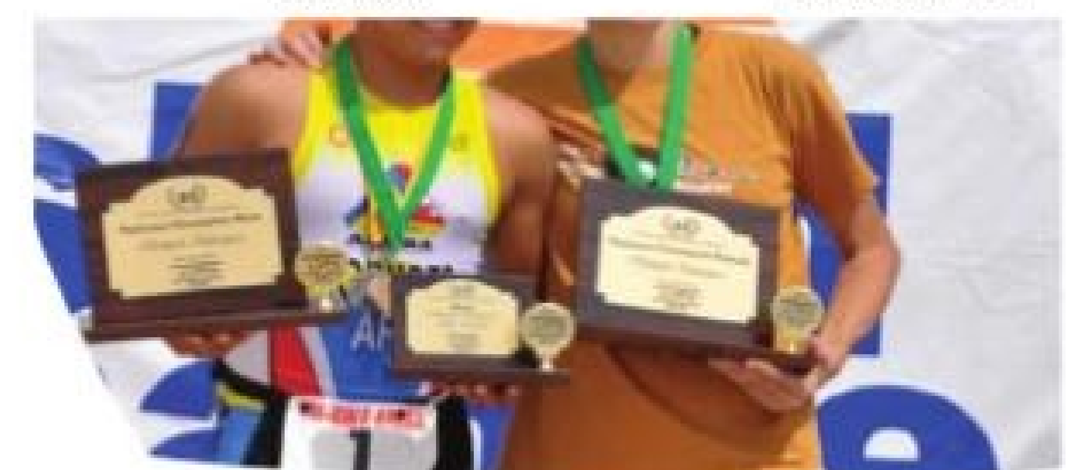
SPRINT DISTANCE FEMENINO:

Oriana Theilman
Tara Murphy
Camilla Herrera



OLDEST & YOUNGEST TRIATHLETES:

Rupert Ammerlaan (71 yrs.)
Alex Tromp (66 yrs.)
Kylian Balkestein (11 yrs.)



OLYMPIC DISTANCE: NATIONAL CHAMPIONS

Doreen Kralick
Alexander Robert



| OVERALL OLIMPICO MASCULINO | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Alberto Ocha | (VEN) | 2:02:03 |
| 2 | Alexander Robert | (AUA) | 2:06:12 |
| 3 | Gino Hodge | (AUA) | 2:07:16 |
| 4 | Ricardo Velasquez | (AUA) | 2:10:07 |
| 5 | Willem Lacle | (AUA) | 2:10:16 |

| OVERALL OLIMPICO FEMENINO | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Doreen Kralick | (AUA) | 2:26:49 |
| 2 | Chantal Ecury | (AUA) | 2:30:23 |
| 3 | Lilian Tintori | (VEN) | 2:33:22 |

